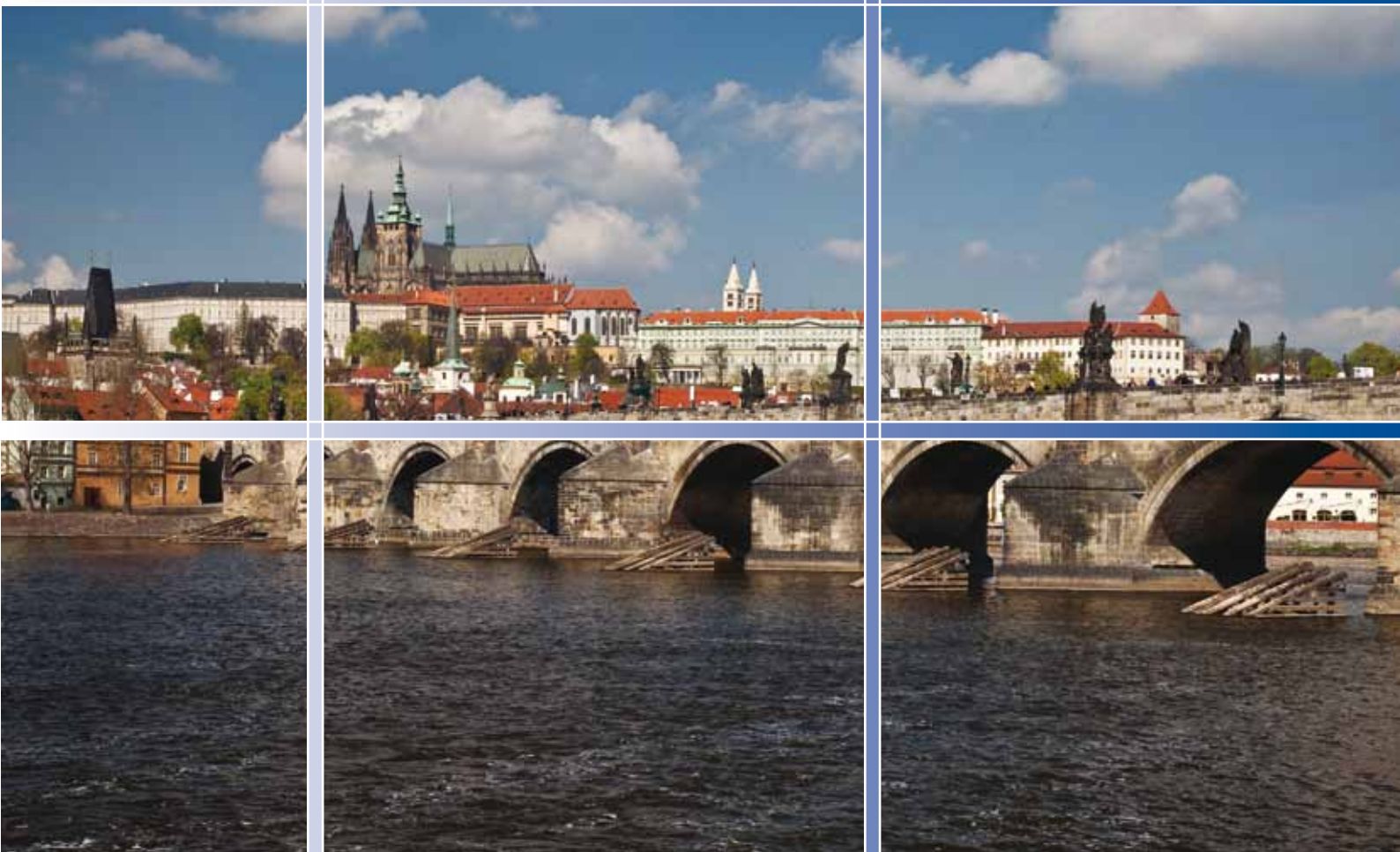




2011



MEMBER OF
ECTAA
THE EUROPEAN TRAVEL AGENTS
AND TOUR OPERATORS ASSOCIATIONS

ROČENKA YEARBOOK

**ASOCIACE ČESKÝCH
CESTOVNÍCH KANCELÁŘÍ A AGENTUR**

**THE ASSOCIATION OF TOUR OPERATORS
AND TRAVEL AGENTS OF THE CZECH REPUBLIC**



23. mezinárodní
veletrh průmyslu
cestovního ruchu



22. mezinárodní veletrh
turistických možností
v regionech



17.–20. 1. 2013

Brno – Výstaviště

www.bvv.cz/go
www.bvv.cz/regiontour

Central European
Exhibition Centre



Veletrhy Brno, a.s.
Výstaviště 1
647 00 Brno
Czech Republic
Tel.: +420 541 152 984
Fax: +420 541 153 062
go@bvv.cz
regiontour@bvv.cz

BVV

**Veletrhy
Brno**



**ASOCIACE ČESKÝCH CESTOVNÍCH
KANCELÁŘÍ A AGENTUR**

*THE ASSOCIATION OF TOUR OPERATORS AND
TRAVEL AGENTS OF THE CZECH REPUBLIC*

ROČENKA / YEARBOOK

2011

ECTAA
THE EUROPEAN TRAVEL AGENTS
AND TOUR OPERATORS ASSOCIATIONS

ČLENEM / MEMBER OF:

**EUROPEAN TRAVEL AGENT'S AND
TOUR OPERATORS' ASSOCIATIONS**

KONTAKT:

Asociace českých cestovních kancelářů a agentur

Letenská 119/3, 118 00 Praha 1

tel.: 224 862 551 fax: 224 862 553

e-mail: sekretariat@accka.cz

www.accka.cz

hotel **** Voroněž Brno

Congress Centre



Kongresový komplex v sousedství brněnského veletržního areálu.

368 pokojů a apartmánů
ve středě standard
a superior a 110 pokojů
a ekonomické třídy

**Široká nabídka
konferenčních prostor**
zahrnujících kongresovou
halu až pro 700 osob
a výběr salonků pro
jednání, semináře
a prezentace firem.

Špičková gastronomie
v hotelových restauracích
nebo kdekoli
dle Vašeho přání.

OREA HOTEL VORONĚŽ
Křížkovského 47
CZ - 603 73 BRNO
tel.: +420 543141111
fax: +420 543212002
e-mail: info@voronez.cz

obchodní oddělení
tel.: +420 543141270
fax: +420 543141900
e-mail: sales@voronez.cz

OREA
HOTELS
EXCLUSIVE
www.orea.cz



www.voronez.cz

ASOCIACE SE PŘEDSTAVUJE**Představení Asociace / An introduction to AČCKA** 4**Rok 2011 z pohledu prezidenta AČCKA**
(Ing. Roman Škrabánek) 5**Rok 2011 z pohledu čestného prezidenta AČCKA**
(JUDr. Jiří Josífků) 6 - 7**ROK 2011 v AČCKA****40. Dny kontaktů AČCKA v resortu Darovanský dvůr, 8. - 9. 4. 2011**
(Ing. Roman Škrabánek, Ing. Kateřina Petříčková, Lucie Hanyková) 8 - 9**41. Dny kontaktů AČCKA, Praha, hotel President*****, 25. 11. 2011**
(Lucie Hanyková) 10 - 11**Infocesta AČCKA do Bosny a Hercegoviny, 23. - 31. 10. 2011**
(RNDr. Miroslav Hrdlička) 12 - 13**ECTAA zasedala v Dubrovniku**
(Ing. Roman Škrabánek) 14**Sekce AČCKA bilancují**
(přispěli všichni členové prezidia) 16 - 17**AKTUÁLNÍ VÝVOJ TRHU CESTOVNÍHO RUCHU***(Ing. Liběna Jarolímková, Ph.D.)* 18 - 19**LEGISLATIVA EVROPSKÉ UNIE***(Ing. Roman Škrabánek, viceprezident ECTAA, člen Strategic Committee ECTAA)***Evropská komise podala žalobu na Českou republiku za nesprávné uplatňování Směrnice o DPH** 20**Nařízení o právech cestujících v autobusové přepravě** 21**Nařízení o právech cestujících v námořní a říční přepravě** 22**Návrh Směrnice o používání údajů ze jmenné evidence cestujících** 24**Podmínky pro akreditované IATA prodejce jsou v ČR a na Slovensku nejnevýhodnější v EU!** 25**Předběžné rozhodnutí Evropského soudního dvora o začlenění letectví do systému obchodování s povolenkami na emise** 26**Sdělení Evropské komise o konzulární ochraně občanů EU ve třetích zemích** 28**Sdělení Evropské komise o uplatňování nařízení o právech cestujících v letecké přepravě** 29**Směrnice o postupu proti opožděným platbám v obchodních transakcích** 30**Směrnice o právech spotřebitelů** 32*Editor RNDr. Miroslav Hrdlička
AČCKA, leden 2012*

Asociace českých cestovních kancelářů a agentur (dále jen AČCKA) je české profesní sdružení subjektů cestovního ruchu, založené v roce 1991, které má v současné době 250 členů z řad subjektů cestovního ruchu. Řádným členem se mohou stát cestovní kanceláře a agentury, zabývající se příjezdovým i výjezdovým cestovním ruchem. Přidruženými členy AČCKA se mohou stát zahraniční cestovní kanceláře, hotely, centrály cestovního ruchu, školy a komerční firmy, které nabízejí služby cestovním kancelářím (např. pojišťovny).

Účelem sdružení AČCKA je zastupování a ochrana hospodářských zájmů svých členů, podpora jejich informovanosti, rozvíjení jejich činnosti a profesní prestiže. AČCKA navazuje kontakty a trvale spolupracuje s obdobnými organizacemi cestovního ruchu v zahraničí, s národními centrály cestovního ruchu, s pořadateli veletrhů a dalšími subjekty. Zástupci AČCKA jsou členy celostátních a regionálních orgánů, účastní se jednání o vývoji legislativy, podílí se na tvorbě odborných zákonů a připomínkují zákony související.

AČCKA dvakrát ročně pořádá setkání členů nazvané Dny kontaktů a pro své členy vydává měsíčník Aktuality s informacemi o hlavním dění na trhu cestovního ruchu. Dále pro své členy připravuje fam tripy a studijní cesty, poskytuje poradenské služby, organizuje společnou účast členů na výstavách a veletrzích cestovního ruchu, pořádá vzdělávací kurzy a semináře, slouží jako primární kontakt pro zahraniční subjekty a mnoho dalšího. Asociace také klade důraz na etiku podnikání a členy AČCKA při vstupu zavazuje k dodržování etického kodexu.

AČCKA je řádným členem ECTAA - asociace sdružující národní asociace cestovních kancelářů a cestovních agentur zemí Evropské unie, účastní se zasedání a své členy pravidelně informuje a aktuálním děním z evropské legislativy.

The Association of Tour Operators and Travel Agents of the Czech Republic (AČCKA) is national non-profit association that was found in 1991 and nowadays represents more than 250 companies from the travel market. Our full members are tour operators and travel agents, engaged in both inbound and outbound tourism business. Foreign travel agents, hotels, Tourist boards and commercial companies that provide services for our members can become affiliated members.

The principal objective of AČCKA is to represent and promote the interests of the tourism industry, and more particularly, the interests of the travel agents and tour operators. This means concretely that AČCKA monitors and follows up any issue of a legal, economic or technical nature relating to the tourism industry in the Czech Republic. Representatives of AČCKA are invited to consult the preparation of the laws related to tourism.



AČCKA organizes twice a year a general assembly of the members called Contact Days and issues Aktuality, a newsletter with actual information about the travel and tourism market.

Furthermore AČCKA organizes fam trips and educational tours for tour operators, provides consultant service, organizes participation in exhibitions and fairs, seminars, language and educational courses and acts also as a primary contact for foreign companies in the Czech Republic. AČCKA lays stress on business ethics, our members have to follow our code of conduct.

AČCKA is a member of ECTAA (Group of National Travel Agents' and Tour Operators' Associations within the EU), takes part on all the meetings and informs regularly the members about actual events in european legislative.



Dámy a pánové, milé kolegyně, vážení kolegové,

po exkluzivním Adresáři členů AČCKA pro rok 2012, který byl vydán a distribuován v době konání veletrhu MADI v listopadu 2011, se Vám dostává do rukou i Ročenka 2011, která je již po několik let neodmyslitelnou součástí publikační činnosti AČCKA. Ročenka tradičně přináší průřez činností naší asociace a nejvýznamnějšími událostmi v uplynulém roce a zahrnuje i konkrétní zajímavé informace z oblasti evropské legislativy s dopadem na cestovní ruch, na jejímž vývoji se AČCKA již po několik let aktivně podílí.

Po roce 2009, který byl poznamenán všeobecnou ekonomickou situací a kdy cestovní ruch nevykázal ta čísla, která jsme si přáli a očekávali, se vývoj cestovního ruchu v roce 2010 začal ubírat již správným směrem a v roce 2011 zaznamenal výjezdový i příjezdový cestovní ruch značně lepší výsledky. Co se týče prodeje zájezdů, dle aktuálních odhadů došlo v roce 2011 k navýšení o cca 5 %, což je jistě příslibem pro outgoingové cestovní kanceláře i pro rok 2012. Na druhou stranu však nelze nezaznamenat skutečnost, že si klienti stále více zvykají čekat s nákupem zájezdu až do poslední chvíle a vytváří tak na cestovní kanceláře nepříjemný tlak vedoucí ke snižování cen, leckdy pod únosnou hranici rentability. Obor cestovního ruchu tak nepatří mezi lukrativní obory a sebemenší finanční přínos je podmíněn obrovským úsilím, nasazením a pracností.

Rok 2011 byl pro AČCKA opět velmi intenzivní, AČCKA vyvíjela aktivní činnost jak na poli domácím, tak na poli evropském. Tradiční spolupráce probíhala s Ministerstvem pro místní rozvoj, Ministerstvem financí a Ministerstvem zahraničních věcí, přeshraniční spolupráce pokračovala i s partnerskou slovenskou asociací SACKA, která je stejně jako AČCKA členem evropské asociace ECTAA. Velkým přínosem a pomocníkem při projednávání důležitých témat se státními orgány, zejména při projednávání návrhu občanského zákoníku, byla poslankyně Ing. Jana Fischerová, CSc., členka podvýboru pro cestovní ruch Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR, dlouholetá členka AČCKA. Zásadním tématem roku 2011 bylo projednávání návrhu nového občanského zákoníku, AČCKA se velmi intenzivně účastnila připomínkových řízení a v konečné fázi přípravy návrhu absolvovala řadu jednání se členy Ústavně právního výboru PS Parlamentu ČR. Výsledkem velké aktivity je skutečnost, že ve finálním znění přijatého návrhu občanského zákoníku bylo upraveno, k nevoli samotného autora občanského zákoníku prof. Eliáše, zcela nepříjemné ustanovení o odpovědnosti cestovní kanceláře za „ztrátu radosti z dovolené“ na přijatelnější odpovědnost za „narušení dovolené“. Přes tento mírnější pojem však občanský zákoník přináší zcela novou odpovědnost pro cestovní kanceláře, a to odpovědnost za nemajetkovou újmu při porušení svých smluvních povinností.

Na evropské úrovni jsme byli aktivním členem ECTAA a podíleli jsme se na připomínkování celé řady evropských právních norem s dopadem na cestovní ruch. Na jaře bylo

mj. přijato nařízení o právech cestujících v autobusové dopravě. Obrovským úspěchem AČCKA a ECTAA je skutečnost, že se po velkém společném úsilí zainteresovaných evropských asociací podařilo zabránit tomu, aby se v této evropské právní normě objevilo původně Evropskou komisí navrhované ustanovení o odpovědnosti provozujícího dopravce za „psychickou újmu“ cestujícího, která by následně v rámci harmonizace našla své místo i v legislativě EU upravující činnost cestovních kanceláří a agentur. AČCKA a ECTAA aktivně zasahovaly do přípravy řady dalších evropských norem, např. konzulární ochrany občanů EU ve třetích zemích, směrnice o právech spotřebitelů, nařízení o právech cestujících v námořní přepravě a samozřejmě hlavním bodem zájmu byla a je revize směrnice o zájezdech (PTD), která bude mít bezprostřední dopad na činnost cestovních kanceláří a agentur v členských zemích EU. AČCKA je aktivním členem i v jedné z nejdůležitějších pracovních komisí ECTAA, a to v Destination&Sustainability Committee, kde je zastupována p. H. Špinarem (ESO Travel). AČCKA iniciovala koordinovaně na evropské i národní úrovni např. zrušení vízové povinnosti do SAE a v Bruselu došlo i k jednání ECTAA se zastoupením Kanady ohledně zrušení tranzitních víz pro Českou republiku.

Velkou aktivitu začala AČCKA vyvíjet v oblasti problematiky akreditovaných IATA prodejců. Seminář pořádaný na veletrhu HW v Praze za účasti právní poradkyně ECTAA I. Leroy, specialistky na IATA matters, ukázal, že podmínky pro akreditované prodejce IATA jsou v rámci APJC ČR/Slovensko nejnevýhodnější v celé EU. Pro intenzivní řešení témat IATA zahájila AČCKA vzájemně prospěšnou spolupráci s SAAI (Sdružením akreditovaných IATA prodejců ČR).

V průběhu roku Vám byly zaslány pravidelné informace z oblasti evropské legislativy a národní legislativy, stejně tak aktuální zajímavosti z oblasti cestovního ruchu. Internetové Aktuality pod taktovkou člena prezidia Dr. Hrdličky nám všem přinášely každý měsíc zajímavé a přínosné počtení. V roce 2011 jsme nadále pokračovali v aktivní mediální politice, díky které je AČCKA jedním z nejznámějších profesních sdružení v ČR s významným vlivem a důvěrou ze strany veřejnosti. Viceprezident a tiskový mluvčí Tomio Okamura je dlouhodobě nepřehlédnutelnou mediální postavou a patří mu náš dík.

I v letošním roce mohu s potěšením konstatovat, že členská základna AČCKA zaznamenala nárůst a pro rok 2012 představuje reprezentativní vzorek cestovních kanceláří a agentur působících v České republice. Závěrem bych chtěl poděkovat členům prezidia a našemu sekretariátu za výbornou spolupráci v roce 2011 a Vám členům za důvěru a podporu, kterou naší činnosti dlouhodobě projevujete.

S úctou
Ing. Roman Škrabánek

(JUDr. Jiří Josífků)

Ekonomický výhled na rok 2012

K 15. 12. 2011 lze nakoupit americký dolar za 19,60 Kč, euro za 25,50 Kč, britskou libru za 30,40 Kč, chorvatskou kunu za 3,40 Kč, tedy přes drobné především kladné výkyvy v průběhu roku, je kurz v závěru roku podobný jako před rokem, někde horší (třeba euro).

Podnikatele cestovního ruchu zajímá zejména výhled české ekonomiky na příští období. Poprvé v ročence AČKA musím napsat, že situace je naprosto nepřehledná, čímž se stávají všechny prognózy nevěrohodné. Uvedl jsem v Ročence 2008, že cenné papíry ztratily během dvou říjnových dnů na světových burzách cca 600 miliard amerických dolarů ceny. Protože sleduji řadu let akciový trh denně s velkou pozorností, jsou reakce na události, které ovlivňují burzu zcela protichůdné. Při prosincové návštěvě ruského prezidenta byly podepsány kontrakty za 54 miliard Kč a další přísliby v rozsahu 300 miliard Kč. Burza na tyto zprávy reagovala negativně a akcie pokračovaly v poklesu a to i akcie ČEZu.

V listopadu zveřejnil tisk interview s generálním ředitelem ŠKODA AUTO, z něhož vyplynulo, že se v tomto roce v ČR vyrobilo cca 900 tisíc aut a že Škodovka směřuje k obrovskému rozšíření výroby na východní trhy: Rusko, Čína, Indie až na 1 600 tisíc aut ročně. Burza reagovala negativně. Podle burzovních informací se projevil nedostatek černého uhlí zejména v Polsku. Burza reagovala opět negativně (např.: NWR). Pokud trh akcií reaguje na pozitivní události negativně, nelze předvídat vůbec nic.

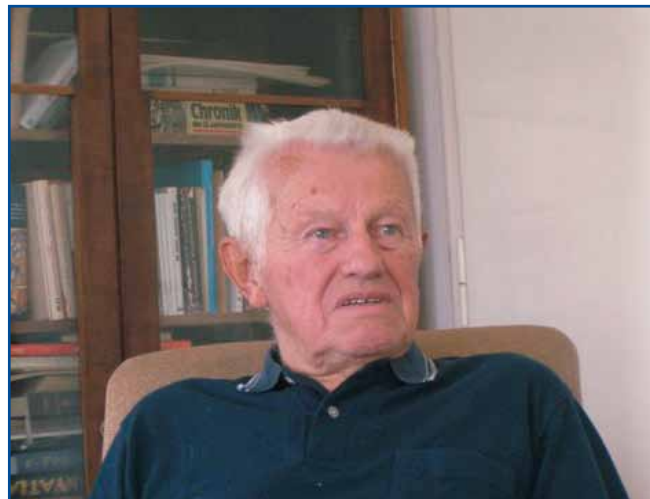
K tomu nutno dodat: úřady uvádějí, že inflace v ČR se pohybuje mezi 1-4 procenty. Bud' si dělají z našich občanů legraci nebo z nás dělají totální blbce, protože ceny potravin atd. rostou před očima. Zcela otevřeně se konstatuje, že soukromé firmy požadují úroky z půjček občanů 30 a více procent, což je vražedné. Olomoucké syrečky (balíček) stály v roce 2000 12 Kč, dnes 32 Kč, podle mě to je 260 %. Úročení peněz na běžných účtech se pohybuje od 0 do 2,5 procent, takže inflace národ denně ochuzuje.

Výhled pro turistický ruch

Pokud jde o turistický ruch, udržel se objem incomingu na úrovni minulých let. Velkou otázkou zůstává, co bude s destinacemi v Severní Africe a v Asii, kde proběhly zásadní revoluční změny. Mluvil jsem kde s kým z podnikatelů, které jsou specializovány na tuto oblast a z těchto rozhovorů vyplývá: část severní Afriky, zejména Libye, Tunis, Egypt, a teď rovněž Sýrie, prožívají revoluci. Cestovní ruch do těchto zemí klesá. Destinace Egypt je plně ovlivněna zprávami českých rozhlasových stanic a tisku, které tvrdí, že nový režim zavede pro turisty omezení vyplývající z náboženství - přibližně tak jak je tomu v Iránu. Pokud to tak proběhne, destinace Egypt až na další skončí. Co bude s obrovskými mezinárodními investicemi na pobřeží Rudého moře, těžko předvídat.

S určitou mírou optimismu pohlížejí cestovní kanceláře na destinaci Tunisko. Zdůvodňují to tím, že v Tunisu žije více než milion lidí s občanstvím některé západní země a že vliv náboženství byl v této zemi nižší než v okolních státech. Nejsem o tom přesvědčen, moje zkušenosti jsou velmi negativní, jak z válečných událostí na Balkáně, tak z cest do Asie a do Afriky. Přesto je možné, že mimořádně nízké ceny leteckých zájezdů do Tunisu udrží určitý objem turistického ruchu. Je však zřejmé, že v Tunisu budou změny prováděny pomaleji.

Za této situace u nás roste zájem o bezpečné oblasti Středozemního moře, zejména o Itálii a Chorvatsko. Chorvatsko se nadto stává členem EU a prožívá velký vzestup po všech stránkách. Také Kypr se přiživí. Jsou tu dvě nepředvídatelné destinace - Řecko a Turecko.



Doprava

V prvé řadě bych vzal na vědomí, že snad v letech 2013-15 bude dostavěn chybějící úsek dálnice Praha-Dražďany-Berlin-síť německých dálnic. Dálnice na Linec a tím připojení na rakouskou síť dálnic je v nedohlednu, stejně jako propojení DI s Vídní.

Představuji si, co bych udělal, kdyby mě zítra jmenovali ministrem, který má na starosti cestovní ruch. Tedy:

- svolal bych kompetentní městské, krajské a ústřední orgány a uložil bych: všichni policisté na úseku Praha - německá státní hranice musí být vybraní lidé a hezké policistky, dostanou školení v chování, musí být zdvořilí a musí umět dobře německy a slušně anglicky,
- jakákoliv pokuta cizinci na dálnicích ČR bude podléhat nepřetržité kontrole státního zastupitelství a orgánů pověřených k boji proti korupci,
- na českém úseku této dálnice bych povolil hostinské a ubytovací živnosti jen vybraným uchazečům,
- regionu Teplicka bych uložil, aby během roku předložil komplexní plán na využití lyžařského a turistického areálu v Telnici, na Bouřňáku a přilehlých oblastech.

Proč tohle všechno?

Kdyby někdo z Vás četl články německých medií (Der Spiegel atd.) o silnici smrti E55, kdyby někdo z Vás musel (jako já) v minulém desetiletí projet okolo půlnoci úsek Cínovce-Teplice, věděl by, o čem mluvím - Reeperbahn na Sankt Pauli v Hamburku byl označen německým tiskem za slaboučký odvar sexuálního průmyslu ve srovnání s Cínovcem.

Wellness - akvaparky

Rozvoj wellnessu a aquaparků v Česku se opět nekonal. Od svých prvních úvodníků v ročenkách AČCKA mluvím o nutnosti výstavby wellnessu a aquaparků v ČR. Zaostáváme za celou Evropou, za Slovenskem, za Maďarskem, Rakouskem, Německem.

Uvádím příspěvky občanů z Facebooku :

„Za slušným koupáním jen do ciziny, jsou tam termály - v ČR jsou bazény studené jako psí čumák a termály tu ještě nikdo nepostavil, ačkoliv lázně i prameny by byly“.



K internetu a počítačům

Cca 80 % internetových stránek cestovních kanceláří odpovídá stavu internetu před 10 léty. Řada podnikatelů v ČR zřejmě nezná možnost perfektní úpravy obrázků přes počítačové systémy (např. Photoshop a desítky dalších), proložení obrázků videoklipy, panoramatickou fotografií, odkazy na obrázky a texty o destinaci ve světových vyhledávačích, odkazy na diskusi k destinaci atd.

Německá statistika uvádí procenta zákazníků získaných přes internet (v závorce můj odhad v ČR):

- internetové vyhledávače (Google, Seznam, Centrum ad., Alta vista.de, Alles Klar ad.) SRN 66 %, ČR 66 %
- webové stránky leteckých společností SRN 40 %, ČR 10 %
- webové stránky hotelů SRN 36 %, ČR 36 %
- webové stránky tuzemských hotelů v ČR (většinou **-***) jen ČR 50 %
- webové stránky ****-***** tuzemských hotelů pro zahraničí ČR 50-60 %
- webové stránky apartmánů v zahraničí v ČR: zima 60 %, léto 40 %

- webové stránky apartmánů / chat v tuzemsku jen ČR: zima 10 %, léto 60 %
- webové stránky incomigu do ČR souhrnně: zima 70 %, léto 50 %
- webové stránky určité země (mimo ČR): SRN 32 %, ČR: zima 70 %, léto 30 %
- webové stránky, nabízející cesty od více cestovky: SRN 31 %, ČR 45 %
- on-line cestovky: SRN 16 %, ČR 0 %
- webové stránky velké cestovní kanceláře: SRN 15 %, ČR 25 %
- www půjčovateli aut: SRN 11 %, ČR 0 %
- www sociálních sítí: SRN 10 %, ČR 10 %

Informace o destinacích

Ještě jednu záležitost uvádím nově: stoupající rozsah naprosto chybných informací v médiích i v oficiálních sděleních. Pokud bych postupoval podle nedávné informace turistické centrály Kypru (kterou AČCKA převzalo), nedá se na Kypru v zimě koupat. To je zavádějící – od začátku října se nedá ve Středozemním moři koupat nikde, o Vánocích v severoafrických destinacích jen na Džerbě a u Rudého moře (otužilci). Klimatický zlom, tedy příjemné teplo, v zimě začíná přibližně v Hurgadě (letos o vánocích 23° C).

Jeli jsme s AČCKA na famtrip do Izraele (myslím v březnu) a v Tel Avivu při přeletu sněžilo. Většina informací o podnebí na stránkách cestovních kanceláří prozrazuje, že nejen tam jejich pracovníci nikdy nebyli, ale ani nikdy neotevřeli grafy s klimatem.

Podle téhož zdroje převzatého naší asociací by měl turista na Kypr jet např. kvůli automobilovým závodům. Že na Kypru je úžasná oblast pro safari Akamas, která nemá snad na světě období co do flóry a fauny, to nějak kyperské centrále uniklo. Na jejím jihozápadním konci jsou vykopávky hrodek řeckých králů, ale i pláže se želvami.

Jiná „informace“ uvádí, že na lyže lze oklikami dojet do Rakouska bez placení dálničních poplatků. To je v mých očích asi tak, jako kdyby někdo radil, že je nejlepší jet do USA na týden plachetnicí.

Musím požádat naše prezidium, aby se zeptalo v Bruselu, proč Evropská komise nemá v seznamu kontaktních míst pro zahraniční turisty v ČR Ministerstvo místního rozvoje a proč rubriky „Pobyt“ a „Vozidla“ jsou prázdné. Že by naši komisaři s milionovými platy neměli na zpracování těchto rubrik čas?

Přeji všem dobrý rok 2012.
JUDr. Jiří Josífko

(Ing. ROMAN ŠKRABÁNEK, Ing. KATEŘINA PETŘÍČKOVÁ, LUCIE HANYKOVÁ)

Již je tomu dávno, kdy se dne 2. května roku 1991 uskutečnilo první setkání Asociace českých soukromých cestovních kanceláří. Nyní můžeme být bez nadsázky pyšní na jubilejní 40. setkání cestovních kanceláří a agentur. Za uplynulých 20 let se Asociace zasloužila o významný posun v činnosti subjektů cestovního ruchu a do dalších let si budeme přát, aby jméno Asociace českých cestovních kanceláří a agentur představovalo prestiž, důvěru a sílu informací v cestovním ruchu.

Pro jarní dvoudenní setkání členů AČCKA byl vybrán **jedinečný resort Darovanský dvůr**, který se nachází v nádherném prostředí přírodního parku Horní Berounka u Plzně. Členům AČCKA komplex hotelu nabídl komfortní ubytování, večeři ve stylové restauraci s 300 let starou „černou kuchyní“, možnost relaxace v antických lázních s překrásným mozaikovým interiérem, mistrovské 27jamkové golfové hřiště zasazené v náhorním sedle nad údolím Berounky, projížďku na koních a mnoho dalších odpočinkových aktivit.

Setkání se konalo ve dnech 8. – 9. 4. 2011 za účasti více než 80 zástupců z řad řádných i přidružených členů AČCKA. Páteční program začal bohatou snídaní připravenou pro přijíždějící účastníky kongresu. Poté majitel resortu JUDr. Sinkule slavnostně všechny přivítal číší vína a seznámil přítomné s již 100letou historií rodiny Sinkulových na statku.

obsahovala nejdiskutovanější témata z oblasti cestovního ruchu, která se bezprostředně dotýkají činnosti cestovních kanceláří. Viceprezidentka Soňa Brandeisová představila novou formu letáku „10 dobrých rad pro cestující“ připravenou Ministerstvem pro místní rozvoj. Nová verze byla Asociací připomínkována v nadcházejícím období.



Netrpělivě očekávána byla **přítomnost zástupců České obchodní inspekce, kteří nás informovali o plánovaných kontrolách u cestovních kanceláří a agentur** v měsících dubnu a květnu 2011. Úvodní slovo přednesla tisková mluvčí ČOI Mgr. Miloslava Fléglová, jež jménem ústředního ředitele ČOI všechny přítomné pozdravila a popřála jim mnoho úspěchů v nadcházející letní sezóně. Dále hovořila o společném cíli v podobě spokojených spotřebitelů, tedy klientů cestovních kanceláří a agentur, a o nedávném jednání ústředního ředitele ČOI Ing. J. Štěpánka s Asociací českých cestovních kanceláří a agentur, kde tématem byla především vzájemná spolupráce na metodice ČOI při kontrolách u subjektů cestovního ruchu. AČCKA pochválila vstřícný přístup ČOI a snahu zaujmout nikoliv sankční postoj k činnosti cestovních kanceláří a agentur, ale postoj prevenční s cílem zajistit nápravu a neopakovatelnost porušení. V rámci živé diskuze na otázky připravené AČCKA a také přítomnými členy odpovídala zástupkyně ředitele Středočeského inspektorátu a Hl. m. Prahy Mgr. Šárka Bálková.

Pro incomingovou část členské základny AČCKA byl pozván vedoucí oddělení PR z České turistické centrály Ing. Filip Remenec, který pohovořil o marketingových aktivitách agentury CzechTourism, a Ing. Jakub Hlaváček, který informoval o připravované podrobné studii zabývající se bezpečností ČR a o komunikaci úrovně bezpečnosti návštěvníkům.

Odborný program zahájil prezident Asociace Ing. Roman Škrabánek a celý den byl provázen slovem viceprezidenta Tomia Okamury. První část odborného programu

Po výborném obědě následovala druhá část odborného programu. Přítomní vyslechli **prezentaci viceprezidenta pana Tomia Okamury ohledně statistického srovnání především výjezdového cestovního ruchu za předchozí roky**. Dalším tématem byla **spolupráce členských asociací ECTAA v krizových situacích**, jako např. při nedávných nepokojích v Tunisu a Egyptě, kterou nám přiblížil Ing. Hynek Špinar, zástupce AČCKA v Destination&Sustainability Committee of ECTAA. Dále přednesl zprávu z posledního zasedání D&S Committee ECTAA v Berlíně na ITB.

O možnosti CK/ **spolupráce členských CA na nově připravovaném projektu internetového serveru na Nova.cz** pohovořil Mgr. Zdeněk Žárský, předseda internetové pracovní sekce AČCKA. Členové se mohli vyjádřit prostřednictvím dotazníku.

Zlatým hřebem odpoledního programu byla **návštěva významného hosta - ambasadora Bosny a Hercegoviny pana Nediljko Biliče**, který nám představil svou zemi jako zajímavou turistickou destinaci v souvislosti s plánovaným podzimním výjezdním zasedáním AČCKA. Prezident Asociace Ing. Škrabánek ocenil přítomnost pana velvyslance a poděkoval za vstřícné jednání o budoucí vzájemné spolupráci na podpoře cestovního ruchu v Bosně a Hercegovině.

Tradičním bodem programu byl aktuální **vývoj evropské legislativy s dopadem na cestovní ruch**. Během svého vystoupení prezident asociace Ing. Roman Škrabánek informoval o přijatém nařízení o právech cestujících v autobusové dopravě a nových ustanoveních týkajících se odpovědnosti za smrt a zranění cestujících a za zavazadla (*velkých úspěchem je fakt, že z původního návrhu byla po velkém úsilí profesních organizací vypuštěna nepřijatelná odpovědnost za „psychickou újmu“*), o aktuálním vývoji zavedení povinného pojištění leteckých společností proti úpadku, o sdělení Evropské komise o konzulární ochraně občanů EU ve třetích zemích a přijetí směrnice o postupu proti opožděným platbám v obchodních transakcích, která bude transponována do národních právních řádů do roku 2013. Tajemnice AČCKA Kateřina Petříčková představila **novinky z oblasti revize směrnice o uznávání kvalifikačních předpokladů se zaměřením na vývoj zavedení evropského průkazu turistického průvodce**, které AČCKA a ECTAA výrazně podporují.



Po obsáhlém výkladu evropské legislativy následovala chvilka odpočinku u šálku kávy a moravského koláče. Během coffee breaku **bylo ukončeno hlasování v soutěži Katalog roku 2011** pořádané Asociací.

Členská konference byla závěrem pracovní části dne, proběhla ve velmi poklidném duchu, všechny projednávané body byly odsouhlaseny. Mimořádným bodem konference bylo **udělení čestného uznání paní Jindřišce Smičkové** za její neúnavné úsilí, 20letou péčí o členy a udržování dobré nálady v Asociaci.

Slavnostní večeře se konala ve stylové restauraci s černou kuchyní v historickém duchu „Co se jedlo na Darovanském dvoře“. Hosté mohli okusit široký výběr ze staročeských specialit počínaje bramboračkou, tlačenkou, jitrnicemi a konče pečenými žebírky, vepřovým kolenem, králíkem na zelenině, špekovými a karlovarskými knedlíky. S plnými žaludky všichni netrpělivě očekávali **vyhlášení výsledků soutěže Katalog roku 2011**. Vítězi v jednotlivých kategoriích se staly cestovní kanceláře Periscope Skandinávie, Ludor a Inex, jejichž zástupci si z rukou prezidenta AČCKA Ing. Škrabánka, viceprezidentů Soni Brandeisové a Tomia Okamury převzali vítězný certifikát. Po celý večer vládla přátelská atmosféra umocněná kvalitním vínem a vychlazeným pivem. Účastníci, pro které noc ještě nekončila, se mohli přesunout do wellness či zakusit večerní hrátky v laser baru s bowlingem, šipkami a kulečnickem.

Po sobotním probuzení do slunečného dne na členy čekala **projížďka na koních, golfová akademie pro začátečníky, hra na golfovém hřišti pro profíky a samozřejmě relaxace v antických lázních**.

Nádherně strávené dva dny v přítomnosti vzácných hostů, milých členů a úžasného sekretariátu všechny naladily na další setkání.



(LUCIE HANYKOVÁ)

Již podruhé v letošním roce jsme pro zástupce členských cestovních kanceláří a agentur uspořádali tzv. Dny kontaktů, které byly v pořadí již 41. Po jubilejním jarním setkání v resortu Darovanský dvůr v Západních Čechách jsme pro podzimní jednodenní kongres zvolili hotel v centru Prahy na břehu řeky Vltavy a následnou plavbu lodí spojenou s večeří a živou hudbou.

Setkání se konalo 25. 11. 2011 v příjemném prostředí hotelu President za účasti více než 80 zástupců z řad řádných i přidružených členů AČCKA. Páteční den začal snídaní v Piano baru a poté se všichni přesunuli do kongresového sálu, kde byl připraven nabitý program s velice zajímavými hosty.



Dny kontaktů byly zahájeny přivítáním všech návštěvníků prezidentem Asociace Ing. Romanem Škrabánkem. Celým programem svým slovem provázel pan Tomio Okamura, viceprezident AČCKA. Hlavním hostem zasedání byl ministr pro místní rozvoj Ing. Kamil Jankovský, který se pozitivně vyjádřil ke dlouhodobé spolupráci mezi MMR a AČCKA a seznámil nás s plány ohledně činnosti ministerstva v oblasti cestovního ruchu pro příští rok. Všichni přítomní měli možnost klást otázky z oblasti cestovního ruchu. Vystoupení pana ministra bylo pro účastníky velice přínosné. Krátké vystoupení měl i Aleš Hozdecký, který se stal novým ředitelem Odboru cestovního ruchu MMR ČR. Svou prezentací vyzval ke vzájemné spolupráci mezi MMR a cestovními kancelářemi. Zdůraznil, že všichni musíme udělat maximum pro to, aby byl cestovní ruch z pohledu kvality služeb a výkonosti chápán co nejlépe. Byl otevřen všem dotazům a připomínkám z řad odborné veřejnosti.

Odborný program zahájila Ing. Blanka Matauschová, ředitelka Odboru nepřímých daní Ministerstva financí, prezentací týkající se Novely zákona o DPH a zvláštního režimu pro CK. Slova se nejprve

ujal Ing. Roman Škrabánek, který připomněl účast AČCKA na přípravách této novely v souvislosti s podanou žalobou na Českou republiku za nesprávné uplatňování směrnice o DPH a také ocenil vstřícnost paní ředitelky. Následná diskuze otevřela prostor pro mnohé dotazy kladené přítomnými zástupci. Dalším hostem v nabitém dopoledním programu byl JUDr. Ivo Svoboda, ředitel Odboru konzulárních činností MZV, který shrnul hlavní případy konzulární pomoci občanům ČR v zahraničí. Ing. Petr Staněk, náměstek ředitele Sekce regulace a mezinárodní spolupráce na finančním trhu ČNB, který představil se svou prezentací na téma: řešení problematiky směnárén – návrh Novely devizového zákona, na kterém se dohodly AČCKA a ČNB na společném jednání.



Mgr. Marek Benda, místopředseda Ústavněprávního výboru Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR, přednesl zásadní změny v novém občanském zákoníku, který byl schválen Poslaneckou sněmovnou. Posledním dopoledním hostem byla uznávaná advokátka JUDr. Dorota Líbalová, která nás seznámila se základními možnostmi obrany cestovních kanceláří a agentur proti agresivnímu neoprávněnému napadání klienty.

Dopolední odborný program byl zakončen bohatým obědem v restauraci Vltava, kterého se zúčastnili i mnozí z řad pozvaných hostů a nebránili se dalším otázkám členských subjektů.



Odpolední odborný program zahájil **Ing. Hynek Špinar**, zastupující AČCKA v Destination & Sustainability Committee of ECTAA, s **prezentací o aktuálních problémech v turistických destinacích**. Následně se slova ujali **Ing. Roman Škrabánek** a **Ing. Kateřina Petříčková**, kteří nás seznámili s vývojem evropské legislativy, konkrétně s revizí **Směrnice o zájezdech, Evropskou značkou kvality, nově přijatou Směrnicí o právech spotřebitelů**. Dalšími tématy byla **revize Směrnice o uznávání kvalifikačních předpokladů - Evropský průkaz turistického průvodce a začlenění letectví do systému obchodování s povolenkami na emise od 1. 1. 2012 - Předběžné rozhodnutí Evropského soudního dvora**. Důležitými hosty byli **Ing. Lubomír Antošík** a **Ing. Petr Koblížek z UNION pojišťovny**, kteří nás seznámili s možnostmi pojištění odpovědnosti cestovních kancelářů. Vrcholem odpoledního programu byla přítomnost pana **Klaudia Stojniče**, ředitele Chorvatského turistického sdružení v Praze, jehož účast nás velice potěšila. **Pan Stojnič pozval jménem sdružení členy AČCKA na následující výjezdní zasedání do Chorvatska, které bude hostováno chorvatskou stranou.**

Před zahájením členské konference se účastníci mohli občerstvit v Piano baru, kde pro ně byl připraven coffee break.



Po celodenním náročném odborném programu jsme se přesunuli na **lod' Praha**, na které jsme byli přivítáni sklenkou sektu a živou hudbou. Při tříhodinové plavbě po Vltavě jsme mohli obdivovat krásy Prahy, zaposlouchat se do jazzové hudby nebo si jen tak vychutnávat připravené jídlo v podobě uzené šunky na kosti, bramboráčku, mnoha druhů sýrů, salámů, zeleniny a dezertů.

Letošní 41. Dny kontaktů považujeme za vydařené a přínosné. Vážíme si účasti vzácných hostů, ale i členů AČCKA. Již nyní se těšíme na další, tentokrát jarní výjezdní setkání, které se uskuteční v dubnu 2012 v Chorvatsku.

BYLI JSME PŘI TOM...

Dne 10.3. proběhla **schůzka AČCKA s poslancem J. Smutným** (člen Podvýboru pro CR PSPČR) o **možné spolupráci** na připomínkování věcného návrhu zákona o cestovním ruchu a o podpoře CR v Praze s cílem většího rozsahu přidělování finančních prostředků Praze pro zvýšení počtu turistů. Dále byly předány připomínky z pohledu AČCKA k Občanskému zákoníku s patřičným vysvětlením (za AČCKA se účastnili Ing. Škrabánek a paní Brandeisová). Prezidium zkonstatovalo, že schůzka byla velkým přínosem pro AČCKA, některé návrhy Asociace byly součástí programu jednání Podvýboru pro CR PSP ČR.

Proběhlo **setkání s mons. Dominikem Dukou** na veletrhu GO a REGIONTOUR dne 14.1.2011. Schůzky se účastnili zástupci profesních svazů (Arcibiskupství pražské, MMR, Asociace krajů ČR, CzechTourism, ACK ČR, AČCKA, Asociace průvodců ČR, ohledně zlepšení stavu církevní turistiky v ČR.

(RNDr. MIROSLAV HRDLIČKA)

Zatím se jí turisté vyhýbají spíše obloukem - nevedou tudy ani žádné hlavní evropské trasy, síť dálnic je zatím v plenkách, ve spleti poměrně slušných silnic můžete strávit dlouhé hodiny. Část území je stále ještě zaminována, vstup do EU se odhaduje spíše v nejbližších desetiletích než letech - pro cizince je málo čitelná a proto i málo investovatelná, a bez investic, řekněme velkých investic, nebude více turistů.

Devadesátá léta 20. století ji těžce poznamenala občanská válka, hovoří se o dvě stě tisících mrtvých a dvou milionech násilně vystěhovaných, země stála při zrodu první světové války - vzpomeňme na sarajevský atentát na následníka rakouského trůnu Ferdinanda... i čeští politici nedávné doby tady zažili svůj „atentát“.

Charakterizují ji třeba bosenské švestky, ze kterých se vyrábí místní odrůda slivovice - rakije, která se tady pije při každé příležitosti; pohrdnout ji, znamená pohrdnout celým složitým národem... drsné těžce přístupné hory vyplňují podstatnou část země - Hercegovina vůbec není „lautre rovina“.

Země stále žije ve vzpomínkách na ZOH 1984, které se v Sarajevu konaly již před více než čtvrt stoletím, od té doby to šlo se zemí spíše z kopce dolů, v posledních letech se však snad blýská na lepší časy.

V roce 1981 se na jedné zdejší hoře místním dívkám a chlapcům zjevila Panna Maria a od té doby se nedaleké městečko MEDŽUGORJE stalo vyhledávaným poutním místem věřících celého světa a nejnavštěvovanějším místem celé země.



Bosnu a Hercegovinu tvoří dvě geografické a historické oblasti, jejichž přesné hranice nejsou stanoveny: větší Bosna na severu má rozlohu okolo 42 000 km² a podstatně menší Hercegovina (okolo 9 000 km²) na jihu, jejím centrem je Mostar.... Aby toho nebylo málo, reálně zde existují dvě entity, Federace Bosny a Hercegoviny a Republika Srbska Bosna a Hercegovina s administrativním centrem Banja Luka,... a žijí tady vedle sebe Srbové, kteří získali na základě Daytonských

mírových dohod z roku 1995 49 % území, převážně na severu a východě země, Chorvati a Bosňané 51 % a jejich území se rozkládá převážně na západě a v centrální a jižní části země. Kromě toho tady můžete potkat Ukrajince, Italy,.. ale také třeba i Čechy. Země má i 27 km dlouhý přístup k Jaderskému moři v okolí města Neum.

Země nabízí množství rozmanitých pamětihodností, kulturně patří k nejunikátnějším regionům celé Evropy s památkami z doby křesťanské (katolické i pravoslavné), islámské i židovské, které zde zanechaly nesmazatelné stopy. Jen v samotném centru Sarajeva vedle sebe stojí katolický kostel, pravoslavný chrám, mešita i židovské muzeum.



Pravděpodobně nejstarší památky z doby před 4.000 lety představují bodanjské jeskynní malby nedaleko hercegovinského města Stolce, které leží na východ od Mostaru a archeologické naleziště v Butmiru u Sarajeva. Další historie je poznamenána z dob, kdy zemi obývaly původní ilyrské kmeny (Olšanice a Ripeč). Slované vládli tomuto kraji od 6. století do první poloviny století 15., několikátunové kamenné náhrobní kameny zvané stečci (stečak = angl. Bogumil Stone) s vytesanými záhadnými symboly a mystickými vzkazy z této doby se nacházejí poblíž města Stolac na jihu země, ale i ve střední části Bosny a třeba v muzeu v Sarajevu.

Následná Osmanská říše tady zanechala nejvíce památek: od druhé poloviny 15. století až do roku 1908, kdy byla země včleněna do Rakouska-Uherska bylo postaveno velké množství mešit, mostů, tvrzí či orientálních bazarů.

V SARAJEVU jsme navštívili historickou čtvrť Baščaršija s obchůdky, dílničkami a kavárničkami v orientálním stylu a Latinský most, někdy také zvaný most Gavrila Principa. Poblíž tohoto mostu spáchal Gavrilo Princip 28. června 1914 atentát na následníka rakousko-uherského trůnu Františka Ferdinanda d'Este; byla to poslední střela do balkánském sudu prachu, která rozpoutala první světovou válku. Pro množství mešit se městu také někdy říká malý Istanbul. Nejproslulejší mešitou v Sarajevu je mešita Gazi Husrev-Begova, jedna z nejimpozantnějších sakrálních staveb osmanské architektury na Balkáně, postavená v letech 1530 až 1531. Památek v Sarajevu

není mnoho a i to málo bylo v 90. letech minulého století silně poškozeno - dodnes na domech nejen okrajových čtvrtích nalézáme stopy nedávné války. V okolí města na Jahorině, Bjelašnici či Igmanu, ve výborné dojížděkové vzdálenosti několika desítek minut se odehrávaly zdařilé 12. Zimní olympijské hry, následně byly četné objekty poškozeny či zničeny – nyní vládne na sportovištích opět čilý stavební ruch.

MOSTAR stál rozhodně za návštěvu; proslulý most přes řeku Neretva z roku 1566, s oficiálním názvem „Stari most“, je na seznamu památek UNESCO. Během poslední války byl zničen, stal se symbolem utrpení války v 90. letech; následně podstoupil i s okolím kompletní rekonstrukci a znovu byl slavnostně otevřen v létě roku 2004.

Poměrně značným zklamáním pro nás byla návštěva střediska BANJA LUKA, druhého největšího města země. Po prohlídce málo říkajícího centra, pravda s množstvím kaváren a barů, ve kterých trávila místní omladina předchozí sobotní



noc, nás vzali do místního výcvikového leteckého střediska, které více připomínalo klubovnu fotbalového klubu v mé rodné víscé; místní instruktoři se chlubili, že mají licenci snad na všechny letecké sporty na Balkáně,... chvíli to vypadalo, že poletíme nad městem, či dokonce odvážnější z nás skočí padákem s instruktorem dolů... Naštěstí se nad městem držela poměrně stabilní mlha, která případnému dobrodružství a následným ztrátám na životech zabránila.

Hezkou podívanou byl však noční rafting na řídce Vrbas, na které byl vybudován údajně jediný areál s umělým osvětlením na světě (nebo v Evropě) na přírodním toku a místní by tam rádi viděli závodníky zvučných světových jmen – dnes se spokojili s našimi borci, které jsme sledovali zahalení do několika vrstev svršků.

Co domácí nikdy neošidili byl jejich pozitivní vztah k jídlu, podávaná strava byla typicky balkánská – v oblastech kde převládají mezi obyvatelstvem islamisticky orientovaní Bosňané jsme nacházeli mnoho kaváren (kafan) a méně pivnic či barů - alkohol a islám se prostě neslučují; na jídelníčku rozhodně neobjevíte vepřové maso, dominuje opékané jehněčí na roštu; nápis „Jagnětina“ signalizuje, že za nejbližší zatačkou se budou obracet jehňata na rostech nad rozžhaveným dřevěným uhlím se zápachem škvařícího se jehněčího tuku, který si s sebou povežete ještě několik kilometrů.

Podobná nabídka panovala v oblastech se srbským nebo chorvatským etnikem, ale na jídelníčku jsme nacházeli i vepřové maso a točené pivo. Typické jídlo představují čevabčiči (čevapi), nebo pljeskavica - placka ze stejného masa jako čevapi. Dobrou volbou je smažený pstruh (pastrmka), vylovený z čisté horské řeky, o které zde není nouze.

Jídlo tu a tam zpestřovala místní hudba doprovázená tanečky, folklórními scénkami, do kterých jsme se s přibývajícím časem a stoupající hladinou rakije v krvi zapojovali i my, jindy jsme poklábosili s místními či pohovořili s naším velvyslancem

Najezdili jsme během týdne na dva tisíce kilometrů v málo pohodlném mikrobusu s brzdami, které již neznaly mnoho z brzdových destiček a kterému velela věčně kouřící paní Smiljka Žuža, úřednice hospodářské komory, což znamenalo, že jsme se od ní nedozvěděli cestou nic ani přes naše vehementní snahy o fotostopy při úžasných scénériích, ani jsme nemohli ovlivnit nabízený program, protože jsme jej dopředu prakticky neznali. Škoda!

Potkávali jsme většinou milé lidi s dobrou duší, kteří byli ochotni pro nás udělat cokoliv,... někdy jsme však měli pocit, že máme před sebou mistry světa a středobod veškerého dění okolo nich.

BYLI JSME PŘI TOM...

Dne 4. 2. 2011 se uskutečnila na MZV **konzultační schůzka se zástupci cestovního ruchu ohledně situace v Egyptě**, za AČCKA: paní Brandeisová, Ing. Špinar, za MZV JUDr. M. Dufek, Mgr. P. Hladík, B. Hamršíd a ředitel odboru konzulárních činností JUDr. I. Svoboda, za cestovní kanceláře Fischer, Exim Tours, Firo Tour, Čedok, za ACK ČR p. Papež. Na schůzce bylo projednáváno stanovisko MZV k cestování do Egypta, zveřejněné na webu MZV dne 30. ledna, které doporučuje cestovat do Egypta pouze v nutných případech (3. stupeň dohody EU). Zástupci asociací a cestovních kanceláří navrhli, aby byla větší koordinace mezi nimi a MZV a dále, aby ve stanoviscích MZV pro média byla upřesněna místa v destinaci, která jsou bezpečná, vzhledem k tomu, že dochází k velmi složité ekonomické situaci cestovních kanceláří. AČCKA vyzdvihla přínos Ing. Hynka Špinara, člena Destinační komise ECTAA, který na této schůzce informoval o vzájemné součinnosti členských států ohledně cestování do Egypta. Prezidium vyzdvihlo význam účasti zástupce AČCKA v této komisi ECTAA, díky které AČCKA získává okamžité informace o situaci a řešení krizové situace v jiných členských zemích.

(Ing. ROMAN ŠKRABÁNEK)

Na přelomu listopadu a prosince 2011 se v prostorách Spa hotelu Excelsior v Dubrovniku konalo v pořadí již **104. zasedání evropské asociace ECTAA**. ECTAA je nejvýznamnější evropskou asociací v oblasti organizovaného cestovního ruchu, která sdružuje národní asociace cestovních kanceláří a agentur členských zemí Evropské unie, zemí evropského ekonomického prostoru (Švýcarsko a Norsko) a zemí čekatelství na vstup do EU (Chorvatsko). Hostitelem této významné mezinárodní akce byla chorvatská Asociace cestovních kanceláří a agentur (UHPA) a Chorvatské sdružení pro cestovní ruch. Třídenní jednání proběhlo v duchu brzkého přistoupení Chorvatska k EU, ke kterému by mělo dojít po ratifikaci přístupových dohod národními parlamenty členských zemí EU k 1. 7. 2013.

Na zasedání ECTAA byl představen tzv. „**Activity report**“, přehled vývoje EU legislativy, postupy a stanoviska ECTAA k jednotlivým odborným tématům za minulé období a zároveň byla prodiskutována aktuální témata z oblasti cestovního ruchu. Jednání se zúčastnil i významný evropský host – zástupkyně Evropské komise paní Francesca Tadini, náměstkyně eurokomisaře Tajaniho (DG Enterprise and Industry) pro cestovní ruch.

Nejdůležitějším diskutovaným odborným tématem byla **revize směrnice o zájezdech (PTD)**, která bude mít v blízké budoucnosti bezprostřední dopad na činnost cestovních kanceláří a agentur. Předpokládaný termín předložení paragrafovaného znění revize směrnice byl posunut na konec roku 2012, nicméně eurokomisařka Redingová k velkému překvapení odborné veřejnosti nevyklučuje ani variantu zrušení směrnice a ponechání jen základní právní normy zakotvující repatriaci a finanční záruky v případě insolvence pořadatele zájezdu a aplikace stávající evropské legislativy na ochranu spotřebitelů. Zástupkyně Evropské komise Francesca Tadini představila aktuální kroky Evropské komise v souvislosti s implementací sdělení komise „**Evropa jako přední světová destinace cestovního ruchu – nový politický rámec pro evropský cestovní ruch**“, které bylo publikováno v červenci roku 2011 a ve kterém komise předložila 21 akcí na podporu cestovního ruchu.

Dalšími diskutovanými odbornými tématy byly: revize směrnice o DPH a aplikace zvláštního režimu pro cestovní kanceláře, vývoj soudních případů a postoj 8 členských zemí EU, na které podala Evropská komise žalobu k Evropskému soudnímu dvoru v souvislosti s nesprávnou aplikací zvláštního režimu pro CK, revize nařízení o právech cestujících v letecké dopravě, IATA matters, povinnosti cestovních kanceláří a agentur vyplývající se stávající evropské legislativy na ochranu cestujících v jednotlivých druzích dopravy apod. Se zajímavou prezentací vystoupil i další z vážených hostů – pan Tony Gonchar, výkonný ředitel partnerské americké asociace cestovních kanceláří a agentur ASTA, který představil aktuální vývoj na americkém trhu a stávající legislativu regulující činnost CK/CA v USA.

V rámci precizně připraveného společenského programu vystoupil ředitel Chorvatského sdružení pro cestovní ruch pan Niko Bulič, který poutavým způsobem představil Chorvatsko jako letošní „*ECTAA's preferred destination of the year*“.

Zasedání ECTAA v Dubrovniku se zařadilo svým odborným i společenským programem mezi historicky nejzdařilejší a **přispělo tak k oslavám 50. výročí založení ECTAA**.



I CESTOVAT JE UMĚNÍ
HLEDÁME PRO VÁS VAŠE NEBE NA ZEMI

Asie
Afrika
Amerika
Tropické
ostrovy

zájezdy
incentivy
svatby v zahraničí

www.indalo.cz

cestovní kancelář INDALO SPACE
Bělehradská 21, 120 00 Praha 2
Tel.: 222 560 023, e-mail: cz-indalo@indalo.eu



EKONOMICKO-DOPRAVNÍ SEKCE

Sekce dohlížela na řádné hospodaření AČCKA v roce 2011 v souladu se schváleným rozpočtem, předkládala členské konferenci zprávu o čerpání rozpočtu a pro rok 2012 připravila návrh vyrovnaného rozpočtu, který byl schválen na podzimních Dnech kontaktů v Praze. V roce 2011 se opětovně podařilo docílit aktivního rozpočtu a AČCKA je tak ekonomicky stabilní a zdravou asociací. Sekce nadále monitorovala legislativní situaci v dopravě autobusové i letecké, poskytovala pravidelné informace a podílela se na připomínkování evropské legislativy týkající se dopravy.

Sekci vede Ing. Roman Škrabánek

SEKCE LEGISLATIVNÍ A ETICKÁ

Sekce zahrnovala obě problematiky – legislativu Česka a EU, s novým prezidiem vzniklým po volbách v listopadu 2010 byla rozdělena na dvě samostatné sekce:

Sekce Legislativní sleduje nejen návrhy zákonů ČR, které se týkají cestovního ruchu, ale i Směrnic a Nařízení EU a v rámci svých možností prostřednictvím svého členství v ECTAA je připomínkuje.

Představitelé Asociace opět vedli mnohá jednání s představiteli ministerstev MMR a MS o budoucích dopadech velmi kontroverzního návrhu nového občanského zákoníku oddíl 6 zájezd - paragraf o odpovědnosti CK za škodu při újmě za ztrátu radosti z dovolené, zejména byl-li zájezd zmařen nebo podstatně zkrácen. Přes veškeré úsilí tento návrh prošel v prvním čtení Parlamentu a s neuvěřitelnou pomocí paní poslankyně Ing. Fischerové se podařila další jednání a to především s hlavním zpravodajcem Parlamentu Mgr. M. Bendou a dalšími právníky včetně předkladatele zákona dospět k verzi, která nakonec byla Parlamentem schválena ve znění: újmu za narušení dovolené, zejména byl-li zájezd zmařen nebo podstatně zkrácen. Domníváme se, že je to veliký úspěch naší Asociace, která se v přípravě příslušného oddílu v Občanském zákonu velmi angažovala řadu let.

Ministr MMR ing. Jankovský na setkání cestovních kanceláří přislíbil, že se v příštím roce bude věnovat intenzivněji cestovnímu ruchu a tak pevně věříme, že i naše stálé připomínky k zákonu 159/1999 budou řešeny – např. neoprávněné podnikání, nebo možnost zajištění CK bankovní zárukou, odstranění 2% "jistiny" a další.

Etická sekce v letošním roce řešila několik případů, kdy musela na základě došlých písemných oznámení vyzývat majitele CK/CA, aby plnili všechny své závazky vůči ostatním cestovním kancelářím a agenturám nebo přímo vůči klientům. Převážná část těchto výzev byla promptně vyřešena, ale jeden případ se musel řešit na členské konferenci, kde tento nejvyšší orgán Asociace nesouhlasil s dalším setrváním této agentury v řadách členů. Disciplinární řád a Etický kodex dává určité možnosti, ale je zřejmé, že solidnost cestovní kanceláře/cestovní agentury se v očích veřejnosti a médií posuzuje

podle korektního přístupu majitelů v jednotlivých kauzách. Je však pravda, že agresivita, neoprávněné pomluvy, napadání, vyhrožování ze strany klientů cestovním kancelářím a agenturám se stalo v poslední době velmi oblíbeným projevem. Spolu s advokátní kancelářím hledáme cesty, jak alespoň z části těmto projevům zamezit, jak se chránit proti poškozování dobré pověsti.

Legislativní a etickou sekci vede Soňa Brandeisová, jejími členy jsou – Ing. Roman Škrabánek, Ivana Čeňková, Mgr. Zdeněk Žárský a Radek Šafařík

LETECKÁ SEKCE

Sekce nově vznikla po volbách do prezidia v listopadu 2010 s příchodem jejího nového člena pana Dvornického; řeší problémy prodejců letenek na pravidelných i charterových letech. Informuje o vývoji v oblasti letecké přepravy na domácím a evropském poli. Připomínkuje navržená rozhodnutí orgánů v České republice i na evropské úrovni.

Sekci vede Robert Dvornický

INCOMINGOVÁ SEKCE

Sekce má za úkol aktivně pracovat na zlepšování podmínek pro incoming do České republiky. V rámci toho předkládá politikům a dalším nejvyšším zástupcům veřejné zprávy konkrétní návrhy řešení na zlepšení stávající situace. Sekce také pravidelně organizuje setkání členů Asociace, kde je připraven odborný program se zaměřením na novinky v legislativě, aktuální informace z EU, setkání a prezentace měst a krajů a představení dalších zajímavých novinek z praxe.

Sekci vede Tomio Okamura



SEKCE PUBLIC RELATIONS

Sekce trvale aktivně pracuje na zvýšení image naší Asociace a zároveň tím i našich členských subjektů. Sekce má za úkol vytvářet pozitivní povědomí o cestovním ruchu, vytváří pravidelné analýzy a komentáře k aktuálním tématům, navazuje a udržuje pozitivní vztahy s médii, vytváří PR strategie na podporu cestovního ruchu, jako jednoho z klíčových průmyslových odvětví v ČR. Velice důležitou součástí práce je i krizové PR. Sekce PR úzce spolupracuje i se sekci pro evropské záležitosti, zpracovává informace z ECTAA do tiskových zpráv a předkládá je novinářům.

*Sekci vede Tomio Okamura,
členové sekce – Ing. Roman Škrabánek a Soňa Brandeisová*

Obě sekce dlouhodobě vede Tomio Okamura, od podzimu 2004 člen prezidia a v současnosti viceprezident Asociace českých cestovních kanceláří a agentur a zároveň i její tiskový mluvčí.

V rámci incomingové sekce Tomio celoročně neúnavně lobbjuje na ministerstvech, pražském Magistrátu, u poslanců či šéfů policie za zlepšení podmínek příjezdového cestovního ruchu a předkládá i konkrétní legislativní návrhy.

V rámci práce na public relations uslyšíte nebo uvidíte v celostátních masových médiích názory naší Asociace prakticky denně. Prezentované názory v denících, týdenících či na internetových serverech glosují aktuální situaci v cestovním ruchu, analyzují změny chování Čechů při tuzemských i zahraničních dovolených a přitom odrážejí zkušenosti cestovních kanceláří, které naše Asociace zastupuje. Cílem této činnosti je prosadit pozitivní povědomí o cestovním ruchu v české společnosti tak, aby se stal běžnou, bezproblémovou a hlavně radostnou součástí našeho života.

Tomio také pravidelně moderuje Dny kontaktů a jiné členské akce AČCKA.

TOUOPERÁTORSKÁ SEKCE

Touoperátorská sekce se aktivně věnovala vypracování vzorových dokumentů používaných v provizním prodeji zájezdů CK cestovní agenturou. V roce 2011 byl hlavní činností touoperátorské sekce zejména monitoring trhu cestovního ruchu, zpracovávání statistických údajů o aktuálních prodejích zájezdů a dalších produktů, vývoj a predikce dalších prodejů, atd. Touoperátorská sekce aktivně spolupracuje s mediální sekci a na jejích výstupech týkajících se aktuálních prodejů zájezdů, vývoje trhu atp.

Pro rok 2012 má touoperátorská sekce v plánu pokračování v dosavadních činnostech, vypracování dalších vzorových dokumentů, které budou sloužit členům pro jejich činnost a budou umístěny na www stránkách AČCKA ke stažení. Dále komunikaci s pojišťovnami, které na českém trhu zajišťují povinné pojištění cestovních kanceláří dle zákona 159/1999 Sb.

Pokud máte náměty, kterými by se měla touoperátorská sekce zabývat, neváhejte kontaktovat sekretariát AČCKA.

*Sekci vede Radek Šafařík,
členové sekce – Ivana Čenková a Mgr. Zdeněk Žárský*

INTERNETOVÁ SEKCE

Internetová sekce nově vznikla po volbách prezidia v listopadu 2010; zajišťuje analýzu současného stavu webových stránek asociace, zvýšení návštěvnosti a pozice ve vyhledávacích, SEO optimalizace. Provádí také monitoring novinek a trendů v elektronické komerci a podporuje elektronickou komerci v oblasti cestovního ruchu.

Sekci vede Mgr. Zdeněk Žárský

VÝSTAVNÍ SEKCE

Vedoucí této sekce zastupuje AČCKA při jednáních veletržních výborů GO, HW, ve kterých se snaží zajistit vystavujícím členským subjektům AČCKA co možná nejefektivnější podmínky a prezentovat dobré jméno Asociace. Zajišťuje nebo se podílí na organizaci doprovodného programu AČCKA na veletržích cestovního ruchu.

V dubnu 2011 uspořádala sekce členy velice příznivě hodnocené již 40. Dny kontaktů AČCKA v nádherném prostředí přírodního parku Horní Berounka u Plzně, v resortu Darovanský dvůr. Kromě odborného programu, jehož součástí byla i dlouhá diskuse se zástupci ČOI nebo agentury CzechTourism, bylo toto dvoudenní setkání členů AČCKA také společenské a relaxační (antické lázně, golf aj.).

Další - podzimní 41. Dny kontaktů v pražském hotelu President byly po odborné stránce velmi bohaté: nechyběla účast ministra pro místní rozvoj Ing. Kamila Jankovského, místopředsedy Ústavně-právního výboru Poslanecké sněmovny PČR Mgr. Marka Bendy, ředitele Odboru konzulárních činností MZV JUDr. Ivo Svobody, ředitelky Odboru nepřímých daní MF Ing. Blanky Mattauschové, ředitele Odboru cestovního ruchu MMR Aleše Hozdeckého a dalších hostů. Večerním pokračováním jednodenních Dnů kontaktů v Praze byla plavba po Vltavě doprovázená lehkým jazzíkem a rautem.

*Sekci vede PaedDr. Renata Petříčková,
jejím členem je RNDr. Miroslav Hrdlička*

EDITOR TISKOVIN AČCKA

Redakční rada vydává pro členy jedenkrát měsíčně internetovou podobu Aktualit, ve kterých se objevují pozvánky na aktuální akce, analýzy informací tuzemského i zahraničního cestovního ruchu, řešerše událostí ze života Asociace, informace ze zahraničních centrál cestovního ruchu apod. Součástí její činnosti je i aktualizace fotoarchivu a vytváření Ročenky.

Editorem je RNDr. Miroslav Hrdlička

BYLI JSME PŘI TOM...

Ing. Škrabánek byl hostem pořadu Milénium na ČT (výhled cestování v roce 2030).

Stanovisko AČCKA k systému rušení českých zastupitelských úřadů bylo zasláno na Ministerstvo zahraničních věcí.

(Ing. LIBĚNA JAROLÍMKOVÁ, Ph.D.)

SHRNUTÍ VÝVOJE CESTOVNÍHO RUCHU VE SVĚTĚ,
V EVROPSKÉ UNII A V ČESKÉ REPUBLICE

Vývoj cestovního ruchu byl v posledním období silně ovlivněn mnoha globálními faktory. Obor čelil celosvětové ekonomické a finanční krizi, revolučním konfliktům v arabských státech, vyrovnával se s růstem cen pohonných hmot, četnými bezpečnostními incidenty, klimatickými anomáliemi, přírodními pohromami, jadernou katastrofou v Japonsku, stávkami personálu v dopravních službách. Hovoří se o etapě politické a ekonomické nejistoty. I přes to podle posledních zveřejněných statistických údajů světový cestovní ruch v roce 2011 vykazoval růst většiny sledovaných ukazatelů. Mezinárodních turistických příjezdů se uskutečnilo 980 milionů, což znamená meziroční růst o 4 %. Výdaje na cestovní ruch narostly v meziročním srovnání o 8 %, ale ve sledování výdajů na jedno přenocování byl růst pouze 4 % a na jednu cestu dokonce jen 2 %. Nejvyšší výdaje na cestu mají Asiaté následovaní Američany, Evropané jsou šetrnější. Toto odráží převahu krátkých cest v Evropě a nutné vyšší náklady na dopravu dané geografickou rozlohou na trhu Asijském a Americkém. Průmysl cestovního ruchu vytvořil v roce 2011 2,8 % světového HDP a 3,4 % pracovních míst, ekonomika cestovního ruchu generovala 9,1 % světového HDP a 8,8 % pracovních míst. Na světovém exportu se cestovní ruch podílel 4,8 %.

I v Evropské unii byl uplynulý rok náročný a v mnoha směrech možná přelomový. Velmi pomalé ožívání ekonomik členských států, dluhová krize a politické nepokoje zvláště v Řecku měly dopady i na trh cestovního ruchu. Evropský cestovní ruch vykazuje dlouhodobě velmi pomalý růst ve srovnání s ostatními makroregiony. Rok 2011 se podle předběžných výsledků jeví jako poměrně úspěšný. Počet cest uskutečněných Evropany za první tři čtvrtletí vzrostl ve srovnání se srovnatelným obdobím předchozího roku o 4 %, výše výdajů o 2 %, počet přenocování ale jen o 1 %. Počet krátkých cest (1 - 3 přenocování) vzrostl dokonce o 10 %. Průměrná délka pobytu se snížila o 5 % a průměrné výdaje na cestu klesly o 4 %. Potvrdil

se tím trend zkracování doby pobytu a přidal se trend snižování výdajů při cestování. Růst poptávky v Evropě zaznamenaly zvláště některé segmenty trhu: dovolená u moře vzrostla o 6 %, city breaks o 10 % a poznávací cesty o 8 %. Naopak pokles poptávky byl u zimních pobytů na horách (-5 %) a u pobytů na venkově (-7 %). Poptávka po nízkonákladové letecké přepravě se zvýšila o 10 % zatímco po tradičních způsobech dopravy pouze o 4 %. Z hlediska zdrojových trhů (sledovaných podle států) je patrný nerovnoměrný růst - malé trhy rostly v roce 2011 rychleji než trhy velké (Německo - největší evropský trh mělo nárůst výdajů pouze o 1 %, Velká Británie o 2 %). Nárůst příjezdů kolem 8 % zaznamenaly jihoevropské státy - Španělsko, Portugalsko, Turecko a Chorvatsko, a to na úkor politicky nestabilních států (Egypt, Tunis a Řecko).



V České republice vytvořil průmysl cestovního ruchu v roce 2011 podle předběžných odhadů 2,5 % HDP a 4,3 % pracovních míst, ekonomika cestovního ruchu generovala 8 % HDP a 9,5 % pracovních míst. Na exportu se cestovní ruch podílel 4,5 %. Souhrnné údaje o výkonech cestovního ruchu zatím nejsou k dispozici, ale podle předběžných výsledků prvních tří čtvrtletí lze očekávat růst. Určitě je v České republice patrný posun v příjezdovém cestovním ruchu u zdrojových trhů. Tradiční trhy oslabují v počtech příjezdů, naopak posilují trhy východoevropské. Česká republika se podle hodnocení Světového ekonomického fóra

umístila v roce 2011 v pořadí 139 států z hlediska konkurenceschopnosti v cestovním ruchu na 31. místě, oproti roku 2009 klesla o 5 příček.

PROGNÓZA

I přes všechna výše jmenovaná úskalí jsou světové i české výkony cestovního ruchu za rok 2011 pozitivní a vyvolávají tzv. „opatrný optimismus“. Celkový počet cest ve světě by měl vzrůst v následujícím roce o 3 % a dosáhne přibližně 6,6 bilionů cest. Mezinárodní cestovní ruch vzroste o 5 %, přesáhne tedy 1 miliardu cest. Evropa očekává růst mezinárodních příjezdů 2 - 3 % a zachování trendu více cest, ale s nižšími výdaji.

Nicméně strážlivost je na místě. Meziroční nárůst ukazatelů roku 2011 je zkreslený předchozím obdobím, kdy byly výkony let 2009 a 2010 poznamenány krizí, některé ukazatele jsou i přes jejich meziroční růst stále ještě pod úrovní roku 2008. Budoucnost eurozóny je nejistá, někteří evropští finanční analytici varují před další finanční krizí.

SOUČASNÉ PROBLÉMY TRHU CESTOVNÍHO RUCHU

Trh cestovního ruchu, zvláště v tradičních segmentech, je méně efektivní, nárůst počtu cest není doprovázen odpovídajícím nárůstem příjmů. Tj. dochází k čerpání zdrojů aniž by se generovaly dostatečné výnosy, což může být na úkor budoucího vývoje (např. problém investic).

Bohužel se ukazuje, že v minulých letech v České republice vynaložené finanční prostředky nepřinášejí dostatečné výnosy, což lze interpretovat tak, že se často nejednalo o investice, ale pouze o impulz k dočasnému navýšení spotřeby bez dostatečného přínosu pro budoucí rozvoj. (Ve většině krajů ČR došlo podle statistik ČSÚ v posledních letech k poklesu počtu ubytovaných hostů, přestože bylo čerpáno velké množství finančních prostředků na podporu cestovního ruchu.) Negativem mnoha realizovaných projektů je jejich krátký časový horizont, nejsou řešeny správa a rozvoj vytvořených hodnot. Většina realizovaných projektů je vytržena z kontextu celku. Podpora cestovního ruchu je tak často izolovaná, bez synergického efektu nedosahuje dostatečné efektivnosti.

Z rozvoje cestovního ruchu se v České republice v mnoha případech vytratily vize a dlouhodobé

plánování. Umíme podrobně analyzovat minulý vývoj, ale chybí nám schopnost nebo odvaha k formulaci dlouhodobých vizí. Jednou z příčin tohoto stavu je také nestabilita legislativního prostředí pro podnikatele v ČR.

V cestovním ruchu v České republice se v budoucím vývoji projeví zvláště opatření týkající se konsolidace státních i evropských financí. Lze očekávat celkové snížení objemu dotací určených pro podporu rozvoje cestovního ruchu i navazující infrastruktury a aktivit. Dojde k růstu vstupních nákladů na tvorbu produktu. Zároveň lze očekávat snížení „koupěochotnosti“ na straně poptávky. I když reálné příjmy domácností možná mírně vzrostou, budou potenciální účastníci cestovního ruchu své výdaje na cestování více rozvažovat. Možná i do chování českých turistů vstoupí více střídmosti než dosud. (Tento trend ve spotřebě je charakteristický pro západo- a severoevropské trhy, východoevropských trhů se zatím netýká.)

Reakce na vývoj trhu není na straně nabídky dostatečně flexibilní. Jednodušší je požadovat zvýšenou ochranu podnikání než reagovat na změny novou strategií nabídky (toto chování je typické pro průvodcovské služby). Inovace v nabídce často nevycházejí z potřeb poptávky, ale jsou založeny na osobních zájmech jejich tvůrců. Strategie stimulace poptávky prostřednictvím snižování ceny bez snížení vstupních nákladů není z dlouhodobého hlediska ekonomicky přínosná (typické chování pro ubytovací služby). Přizpůsobení nabídky některým segmentům poptávky nezohledňuje vždy ekonomický přínos, ale podléhá vnuceným prioritám (segment seniorů, handicapovaných). Naopak podceněná je nabídka českých subjektů využívající růst návštěvnosti ČR z východních zemí.

Zdroje:

UNWTO, WTTC, WEF, studie ITB, World Travel Monitor, European Travel Monitor

BYLI JSME PŘI TOM...

PIS ve spolupráci s AČCKA a PRAKUL vyhlásila dne 9. 6. 2011 na tiskové konferenci vítěze prvního ročníku jedinečné soutěže o nejlepší původní pražský recept s názvem „**Jak chutná Praha**“. Soutěž byla zahájena v lednu 2011 a široká veřejnost mohla zasílat recepty doplněné o krátký příběh vztahující se k jejich původu. Partnery projektu se staly i tři členské cestovní kanceláře – CK Monatour, CK Italieonline a CK Eva Šulcová.

V návaznosti na lednové rozhodnutí podat žalobu na 8 členských zemí EU (Českou republiku, Finsko, Francii, Itálii, Polsko, Portugalsko, Řecko a Španělsko) z důvodu nesprávné transpozice ustanovení směrnice o DPH upravující „zvláštní režim pro cestovní kanceláře“ do národních právních řádů, byla dne 31. května podána Evropskou komisí žaloba na Českou republiku u Evropského soudního dvora.

Dle názoru Evropské komise může být „zvláštní režim DPH pro cestovní kanceláře“ uplatňován jen v případě, kdy je cestovní služba poskytována cestovní kanceláří „cestujícím“, tedy konečnému spotřebiteli, nikoli v případě, kdy je cestovní služba poskytována jiné cestovní kanceláři, která cestovní službu dále prodává.

Žalobou se Evropská komise domáhá určení, že Česká republika porušila povinnosti vyplývající ze směrnice o společném systému daně z přidané hodnoty, a to tím, že umožňuje cestovním kancelářím, aby v souladu s §89 zákona o DPH uplatňovaly „zvláštní režim“ na poskytování cestovních služeb jiným osobám než cestujícím. V těchto případech by měl být dle Evropské komise uplatňován výhradně „běžný režim“ DPH.

Znění českého zákona o DPH povazuje poskytovatele cestovní služby použít „zvláštní režim“ při poskytnutí cestovní služby „zákazníkovi“ bez bližšího určení, zda se jedná o cestujícího či jinou osobu povinnou k dani. Znění českého zákona však vychází z anglické verze směrnice, která hovoří o poskytnutí služby „to customers“, tedy „zákazníkům“. O jisté rozporuplnosti evropské legislativy však svědčí skutečnost, že pojem „cestující“ je uveden jak v českém znění směrnice, tak i ve znění francouzském („voyageur“) či španělském („viajero“).

Běžnou praxí v ČR je uplatňování „zvláštního režimu“ při poskytování cestovní služby jak konečnému cestujícímu, tak jiné cestovní kanceláři. Tento stav vyhovuje cestovním kancelářím, které cestovní službu prodávají jiným CK v rámci „outgoingu“, méně pak cestovním kancelářím, které nabízejí cestovní službu svým partnerským CK v rámci „incomingu“ a pro které by možnost uplatnění „běžného režimu“ bylo příznivější. Řešením by byla změna směrnice o DPH, která by umožnila opčně uplatnění obou variant. K dohodě mezi členskými státy při projednávání revize směrnice však zatím nedošlo a ani se nejeví v nejbližší budoucnosti jako pravděpodobná. ECTAA a AČCKA změnu směrnice o DPH a opční zavedení obou variant intenzivně podporují.

Pod tíhou rozhodnutí Evropské komise podat na ČR žalobu připravilo Ministerstvo financí v rámci novely zákona o DPH novou úpravu §89 zohledňující požadavky Evropské komise. V navrhovaném znění je již uvedena povinnost uplatnit „zvláštní režim“ při poskytnutí cestovní služby „cestujícím“. Dle nového znění bude při prodeji cestovní služby mezi CK nově uplatňován „běžný režim“, což v rámci „outgoingu“ přinese cestovním kancelářím určitou zátěž a zcela novou situaci pro zdaňování. Důsledná aplikace „běžného režimu“ bude znamenat skutečnost, že jednotlivé služby bu-

dou zdaněny na výstupu příslušnou sazbou DPH s nárokem na odpočet vstupní DPH, přičemž služby poskytnuté v zahraničí (např. ubytování) budou zdaňovány dle místa poskytnutí služby sazbou příslušné členské země EU s předpokládanou registrací CK v dané členské zemi.

AČCKA při jednání s Ministerstvem financí navrhovala, aby účinnost nového §89 byla odložena o 1 rok na 1.1.2013 a aby byla i nadále v zákoně zachována možnost stanovit přírůžku cestovní kanceláře za celé zdaňovací období (tuto možnost směrnice nespecifikuje, tudíž nezakazuje, pozn. autora). Oba požadavky byly do návrhu zákona zapracovány.



BYLI JSME PŘI TOM...

Dne 22. 3. se konala **pracovní schůzka s ústředním ředitelem ČOI Ing. J. Štěpánkem** o vzájemné spolupráci na metodických pokynech a připomínkách k nim. Dále jednali Ing. Škrabánek a paní Brandeisová o přípravě na plánovaných kontrolách ČOI u cestovních kancelářích a agentur v měsících dubnu a květnu tohoto roku a také o podpoře nového týmu kolem ústředního ředitele ČOI u tehdejšího ministra MPO Ing. Kocourka. Tisková mluvčí paní Fléglová a další spolupracovníci se následně zúčastnili Dnů kontaktů a přednesli zásadní náměty plánovaných kontrol a odpovídali na otázky členů AČCKA.

Dne 22. 3. 2011 se na Ministerstvu pro místní rozvoj v Praze konalo **4. zasedání Česko-chorvatské pracovní skupiny** (vytvořené na základě podepsané smlouvy v cestovním ruchu z roku 2005), kde se jednalo s vrcholnými představiteli cestovního ruchu Chorvatska (zástupci Ministerstva cestovního ruchu). Za českou stranu jednání vedl náměstek ministra Ing. Michal Janeba. Za AČCKA se účastnili 4 významní touroperátoři pro Chorvatsko - CK Victoria, CK Globtour Group, Mediteran Travel a Aquarius Adriatic. Zástupci české strany shlédli prezentaci Chorvatských reprezentantů a nadnesli palčivá témata, která jsou překážkami cestování do Chorvatska pro české cestovní kanceláře, jako např. problematika pracovního povolení pro delegáty českých CK či nepřiměřené kontroly na hranicích.

NAŘÍZENÍ O PRÁVECH CESTUJÍCÍCH V AUTOBUSOVÉ PŘEPRAVĚ: EP A RADA PŘIJALY KOMPROMISNÍ TEXT

Po více než dvouletém nesnadném legislativním procesu přijaly delegace Evropského parlamentu a Rady kompromisní text **Nařízení o právech cestujících v autobusové přepravě**, které doplňuje škálu evropské legislativy regulující práva cestujících v jednotlivých druzích dopravy. K přijetí kompromisního textu přistoupily oba orgány EU z důvodu opakovaně rozdílných postojů k navrhovanému znění předloženému Evropskou komisí v roce 2008. Přijatý kompromisní text bude předložen již jen k formálnímu schválení pravděpodobně v únoru 2011 a z pohledu cestovních kanceláří provozujících autobusovou dopravu přináší řadu pozitiv oproti původnímu návrhu.

Nařízení reguluje práva cestujících mj. v případě úmrtí nebo zranění následkem nehody, v případě ztráty nebo poškození zavazadel a v případě zrušení nebo zpoždění přepravy. Nařízení je primárně určeno pro pravidelnou přepravu s přepravní vzdáleností min. 250 km a místem nástupu či výstupu na území členského státu EU. Ustanovení o odškodnění a pomoci v případě nehod se však týkají i dopravy nepravidelné, tedy i autobusové dopravy v rámci zájezdů pořádaných cestovními kancelářemi.

Evropský parlament přes velký nesouhlas odborné veřejnosti **opakovaně trval na přísných ustanoveních** týkajících se odpovědnosti dopravců v případě nehod včetně zcela **nepřijatelné odpovědnosti za „psychickou újmu“ cestujících, povinnosti uhradit v případě usmrcení cestujícího nevratnou zálohu ve výši nejméně 21.000 EUR** do 15 dnů od zjištění totožnosti fyzických osob, které mají nárok na odškodnění, či **vysokého limitu odpovědnosti za ztrátu nebo poškození zavazadel cestujících: 1.800 EUR za zavazadlo v zavazadlovém prostoru, resp. 1.300 EUR za příruční zavazadlo.** Rada však s postojem Evropského parlamentu nesouhlasila a navrhla mj. zjednodušenou formulaci odpovědnosti s odkazem na národní legislativu. Odlišný postoj k řadě ustanovení si oba orgány uchovaly i po druhém čtení, a proto jedinou možnou cestou vedoucí k budoucímu přijetí této právní normy byla dohoda na kompromisním textu (*nařízení je přijímáno v tzv. procesu spolurozhodování, tzn. že musí být přijato jak EP, tak Radou, pozn. autora*).

Kompromisní text nařízení přináší pro obor určitou úlevu, neboť v otázkách odpovědnosti odkazuje na národní legislativu a **neobsahuje již problematické ustanovení o odpovědnosti za „psychickou újmu“**, které by následně mohlo být promítnuto i do právě probíhající revize směrnice o zájezdech (PTD). Kompromisní text **taktéž neobsahuje ustanovení o striktní povinnosti dopravce uhradit v krátkém časovém horizontu nepřiměřeně vysoké nevratné zálohové platby v případě úmrtí nebo zranění cestujícího.** Dle přijatého kompromisního textu se výše odškodnění vypočte v souladu s národní legislativou. Maximální výše stanovená vnitrostátním právem pro odškodnění za úmrtí nebo zranění cestujících však nesmí být v jednotlivých případech nižší než 220.000 EUR za cestujícího, pro odškodnění za ztrátu či poškození zavazadel pak nesmí být

nižší než 1.200 EUR. V případě nehody také musí dopravce poskytnout cestujícím odpovídající a přiměřenou pomoc s ohledem na jejich okamžité praktické potřeby po nehodě, náklady na ubytování však mohou být omezeny na 80 EUR na jednoho cestujícího a noc a na nejvýše 2 noci.

Pro pravidelnou přepravu kompromisní text nařízení přináší mj. regulaci práv cestujících v případě zrušení nebo zpoždění spoje. **Pokud dojde ke zrušení spoje nebo k očekávanému zpoždění o více než 120 minut, musí být cestujícímu ihned nabídnuta možnost rozhodnout se mezi pokračováním/přesměrováním do cílového místa při nejbližší příležitosti nebo náhradou jízdného s případně bezplatnou zpáteční přepravou autobusem do původního místa odjezdu při nejbližší příležitosti.** Pokud dopravce nenabídne cestujícímu tuto možnost rozhodnutí, má cestující kromě náhrady jízdného právo na **náhradu škody ve výši 50 % ceny jízdného.** Pro cestu s plánovanou dobou delší než 3 hodiny musí dopravce v případě zrušení nebo zpoždění odjezdu o více než 90 minut nabídnout cestujícím **bezplatně jídlo nebo občerstvení** (v množství odpovídajícím čekací době, pokud je v autobuse nebo terminálu dostupné) a **ubytování s nezbytnou přepravou** (náklady na ubytování mohou být omezeny na 80 EUR na jednoho cestujícího a noc a na nejvýše 2 noci).



AČCKA, ECTAA, IRU a další významné profesní organizace po celou velmi aktivně zasahovaly do legislativního vývoje tohoto nařízení a jen díky jejich společnému a dlouhotrvajícímu úsilí na úrovni evropské i národní bylo docíleno přijetí podstatně mírnějších ustanovení než byl původní nepřijatelný návrh Evropské komise, byť výše odškodnění za úmrtí nebo zranění cestujících zůstala v nezměněné podobě. Nařízení o právech cestujících v autobusové přepravě tak s velkou pravděpodobností nebude první evropskou legislativní normou, která by zakotvila **odpovědnost dodavatele služeb za „psychickou“ újmu spotřebitele.** Nařízení by mělo být aplikováno za 2 roky od jeho finálního schválení EP a Radou a následně zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, tedy přibližně v první polovině roku 2013.

Evropský Parlament a Rada přijaly v listopadu 2010 Nařízení o právech cestujících při cestování po moři a na vnitrozemských vodních cestách a po svém zveřejnění v Úředním věstníku EU v prosinci 2010 **budou jeho ustanovení aplikována od 18. prosince 2012**. Nařízení rozšiřuje stávající harmonizovanou evropskou legislativu regulující práva cestujících v jednotlivých druzích dopravy a doplňuje dříve přijatá a již aplikovaná nařízení o právech cestujících v letecké dopravě a v železniční dopravě.



Nařízení stanovuje pravidla pro námořní přepravu a přepravu po vnitrozemských vodních cestách a zavádí mj. zákaz diskriminace cestujících v podmínkách přepravy, kterou nabízejí dopravci cestujícím, zákaz diskriminace osob se zdravotním postižením a osob se sníženou pohyblivostí a pomoc těmto osobám, práva cestujících v případě zrušení nebo zpoždění, minimální soubor informací, který má být cestujícím poskytnut, vyřizování stížností a obecná pravidla pro posuzování práva.

Nařízení se vztahuje na cestující v osobní přepravě pokud se přístav naložení nachází na území členského státu EU, nebo pokud se přístav naložení nachází mimo území EU a přepravu provozuje dopravce usazený v EU, a také na okružní plavby pokud se přístav naložení nachází na území členského státu EU.

V případě zrušení nebo zpoždění vyplutí oproti plánovanému o více než 90 minut má dopravce povinnost nabídnout cestujícím **zdarma občerstvení** v rozsahu přiměřeném čekací době, pokud je k dispozici nebo může být za přiměřených okolností dodáno.

* Pokud je v důsledku zrušení nebo zpoždění vyplutí nutný pobyt cestujícího na jednu nebo více nocí, má dopravce povinnost nabídnout, pokud je to uskutečnitelné, **zdarma ubytování na plavidle nebo jinde a přepravu do místa ubytování a zpět**. Dopravce však může omezit celkovou cenu za ubytování mimo plavidlo na 80 EUR na jednoho cestujícího a noc, nejvýše po 3 noci, bez zahrnutí přepravy do místa ubytování a zpět.

*V případě zrušení nebo zpoždění odplutí o více než 90 min musí dopravce neprodleně nabídnout cestujícím **možnost**

výběru mezi přesměrováním do jeho cílového místa (bez příplatku, za srovnatelných podmínek a při nejblížejší příležitosti) **a náhradou ceny přepravního dokladu**, případně spolu s bezplatnou zpáteční přepravou při nejblížejší příležitosti do prvního místa vyplutí. Náhrada plné pořizovací ceny musí být vyplacena do 7 dní, a to za neuskutečnou část cesty a za část již uskutečnou, nemá-li již cesta žádný význam vzhledem k původnímu cestovnímu plánu cestujícího.

* cestující mohou navíc od dopravce požadovat **odškodnění v případě zpoždění při příplutí do cílového místa v minimální výši 25 % z ceny přepravního dokladu** v případě zpoždění v délce alespoň 1 hodiny u naplánované plavby trvající maximálně 4 hodiny, 2 hodin u naplánované plavby trvající 4-8 hodin, 3 hodin u naplánované plavby trvající 8-24 hodin nebo 6 hodin u naplánované plavby trvající více než 24 hodin. Pokud zpoždění přesáhne dvojnásobek uvedené doby, výše odškodnění činí 50% z ceny přepravního dokladu. Odškodnění musí být vyplaceno do 1 měsíce od podání žádosti o odškodnění.

* Ustanovení o povinnosti nabídnout ubytování není aplikováno, pokud je zrušení či zpoždění způsobeno povětrnostními podmínkami ohrožujícími bezpečný provoz lodí, ustanovení o náhradě škody není pak aplikováno i v případě mimořádných okolností.

ECTAA a její členské asociace vyvinuly při legislativním procesu maximální úsilí, aby nedocházelo k překrývání a k rozporu s ustanoveními směrnice o zájezdech (PTD). Pozitivním výsledkem je skutečnost, že ustanovení o přesměrování a náhradě jízdného a ustanovení o odškodnění nejsou aplikována pro okružní plavby.

BYLI JSME PŘI TOM...

Zpráva o povinnosti dodržení podílu zaměstnanců se zdravotním postižením pro zaměstnavatele s více jak 25 zaměstnanci byla ve spolupráci s Asociací zaměstnavatelů zdravotně postižených ČR zpracována Asociací a rozeslána členům dne 9. 8. 2011.

Sekretariát informoval členy o zprávách Ministerstva zdravotnictví ČR souvisejících s cestováním do zahraničí: **nutnost očkování do Honduraské republiky** ze dne 4. 8. 2011, doporučené očkování na Nový Zéland ze dne 30. 8. 2011.

Návrh postoje ECTAA ke konzultaci Evropské komise o přezkumu systému DPH v EU: AČCKA zaslala názor v souladu s postojem ECTAA na Komisi dne 31. 5. 2011, kde se jednotlivé organizace vyjadřovaly k „**Zelené knize o budoucnosti DPH**“. Návrh postoje AČCKA byl zpracován na základě doporučení Fiscal Committee ECTAA ze dne 6. 5. 2011, ve kterém AČCKA v souladu ECTAA navrhuje mimo jiné vrátit se k revizi TOMS - zvláštní režim DPH pro cestovní kanceláře.

AKČNÍ DOVOLENÁ NA MOTOROVÉ JACHTĚ



**CYKLOTRASY
PO OSTROVECH
DALMÁCIE**



AGM TRAVEL s.r.o.

Severozápadní IV. 382/45
141 00 Praha 4
Tel./fax: +420 272 761 820
Mobil: +420 602 611 566
e-mail: agmtravel@agmtravel.cz
www.agmtravel.cz

Evropská komise přijala v únoru 2011 návrh směrnice o používání údajů ze jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti.

Tento návrh nahrazuje původní návrh tzv. rámcového rozhodnutí o PNR (*Passenger Name Record*), který Evropská komise přijala již v roce 2007 v rámci prevence a boje proti terorismu a organizovanému zločinu a který se týkal sběru a přenosu údajů o cestujících v letecké dopravě. Na základě této legislativní normy měly mít letecké společnosti od 31.12. 2010 povinnost poskytnout při letech ze země EU do třetích zemí a letech ze třetích zemí do země EU úřadům členských zemí 19 údajů PNR, obdobných jako jsou požadovány při letech do USA ze strany amerických úřadů. Přijetím Lisabonské smlouvy se však změnil legislativní základ EU, což si vyžádalo zastavení původního legislativního procesu a navrhované povinnosti tak ke konci roku 2010 zavedeny nebyly.

V novém přijatém návrhu **směrnice Evropská komise vytyčuje společná pravidla, podle nichž mají členské státy EU zavést vnitrostátní systémy jmenné evidence cestujících.**

Návrh směrnice mj. zakotvuje:

* **povinnost leteckých společností předávat údaje**, které registrují ve svých rezervačních systémech o cestujících na mezinárodních spojích, určenému subjektu v členském státu příletu či odletu. Členské státy si budou tato data ponechávat a analyzovat je pro účely předcházení, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických a závažných trestných činů.

* **přísnou ochranu osobních údajů a soukromí**. Údaje jmenné evidence cestujících nebude možné využívat jinak než k účelům boje proti teroristickým a závažným trestným činům. Po uplynutí 1 měsíce od příletu musí orgány vést data jako anonymní a nesmí je uchovávat po dobu více než 5 let. Letecké společnosti nesmí nikdy předat údaje, z nichž je možné odvodit rasový či etnický původ nebo náboženské vyznání. Směrnice zakotvuje právo cestujících na přesné informace o údajích, které jsou o nich shromažďovány a na přístup k nim, taktéž i právo na jejich opravu či výmaz, případně i na náhradu újmy a soudní opravné prostředky.

* **jednoznačná pravidla pro předávání údajů**, např. pravidla, která stanoví, kolikrát může letecký dopravce členským státům údaje předat, nebo pravidla týkající se bezpečnosti takového předávání. Cílem je přitom omezit dopad opatření na soukromí cestujících a minimalizovat související výdaje leteckých dopravců.

ECTAA aktivně zasahovala do přípravy návrhu směrnice a Evropské komisi již dříve **předložila svých 11 požadavků**, mj. požadavek, aby povinnost sběru a přenosu dat a povinnost informovat cestující o užití údajů měli výhradně letečtí přepravci, nikoli cestovní kanceláře nebo agentury, či požadavek, aby povinnost sběru a užití dat nebyla v žádném případě rozšířena na lety v rámci EU. Tyto požadavky ECTAA byly

v návrhu směrnice zohledněny. Návrh směrnice je nyní předložen k projednání v prvním čtení v Evropském parlamentu. Navrhovanou dobou transpozice směrnice do národních právních řádů členských zemí EU jsou 2 roky po jejím přijetí Evropským parlamentem a Radou.

ECTAA i AČCKA budou legislativní proces nadále sledovat a aktivně do něj zasahovat v zájmu cestovních kanceláří a agentur.

Příloha: Údaje jmenné evidence cestujících shromažďované leteckými dopravci

- (1) Lokalizační záznam jmenné evidence cestujících
- (2) Datum rezervace/vystavení letenky
- (3) Datum (data) zamýšlené cesty
- (4) Jméno (jména)
- (5) Adresa a kontaktní informace (telefonní číslo, e-mailová adresa)
- (6) Informace o všech způsobech platby, včetně zúčtovací adresy
- (7) Úplná trasa pro konkrétní jmennou evidenci cestujících
- (8) Informace o programu pro stálé cestující
- (9) Cestovní kancelář / zástupce cestovní kanceláře
- (10) Situace cestujícího včetně potvrzení odletu, odbavení, informací o případech, kdy se cestující nedostavil k odletu nebo kdy se cestující dostavil na letiště bez rezervace
- (11) Rozčleněné informace jmenné evidence cestujících
- (12) Obecné poznámky (včetně všech dostupných informací o nezletilých osobách mladších 18ti let bez doprovodu, jako jsou jméno a pohlaví nezletilé osoby, věk, jazyk (jazyky), kterým (kterými) hovoří, jméno a kontaktní údaje opatrovníka při odletu a vztah k nezletilému, jméno a kontaktní údaje opatrovníka při příletu a vztah k nezletilému, zástupce při odletu a příletu)
- (13) Informace o vystavení letenky, včetně čísla letenky, data vystavení letenky a jednosměrných letenek, a obsah kolonky ATFQ (Automated Ticket Fare Quote)
- (14) Číslo sedadla a jiné informace o sedadle
- (15) Informace o sdílení kódů
- (16) Veškeré informace o zavazadlech
- (17) Počet a další jména cestujících v rámci jednoho záznamu jmenné evidence cestujících
- (18) Jakékoliv sebrané předběžné informace o cestujících
- (19) Všechny známé změny záznamů jmenné evidence cestujících uvedených pod body 1 až 18



PODMÍNKY PRO AKREDITOVANÉ IATA PRODEJCE JSOU V RÁMCI APJC ČR / SLOVENSKO NEJNEVÝHODNĚJŠÍ V EU!

Mezinárodní seminář pořádaný u příležitosti konání veletrhu HW v Praze asociacemi AČCKA, SACKA a ECTAA a určený výhradně českým a slovenským IATA akreditovaným prodejcem bohužel v celé nahotě ukázal, že podmínky pro činnost autorizovaných prodejců letenek jsou v rámci České republiky a Slovenska vůbec nejnevýhodnější ze všech lokálních regionů APJC v zemích EU.

Evropská asociace ECTAA se zásadním způsobem zabývá otázkami IATA „matters“ a zastupuje zájmy akreditovaných IATA prodejců na evropské úrovni. O významné podpoře IATA prodejců a dosažených úspěších prohovořila na semináři právní poradkyně ECTAA Isabelle Leroy z bruselského sekretariátu, která se na tuto oblast dlouhodobě specializuje a je jedním z největších odborníků v Evropě. Isabelle Leroy učinila mj. srovnání podmínek mezi jednotlivými APJC v Evropě, zejména co se týče povinných frekvencí vyúčtování „remittance frequencies“, lhůty splatnosti „settlement to BSP“ a případných lokálních finančních kritérií, která musí prodejci IATA splňovat (obvykle bankovní garance či povinné pojištění části obrátu). Srovnání přineslo tristní skutečnosti a je velkou otázkou, proč příslušní zástupci IATA prodejců souhlasili v rámci APJC ČR/Slovensko s těmito nevýhodnými podmínkami (APJC je lokální orgán, zastupující poměrnou částí letecké společnosti a akreditované prodejce IATA, příslušná společnost rozhodnutí musí být schválena jak většinou zástupců leteckých společností, tak většinou zástupců IATA prodejců, pozn. autora). Ze srovnání vyplynulo, že **ve většině evropských zemí je stále zachována měsíční frekvence plateb** (Francie, Rakousko, Německo, Španělsko, Velká Británie apod.), v některých pak čtrnáctidenní (Belgie, Lucembursko, Polsko, Maďarsko, Bulharsko, Rumunsko a další) a **jen ve čtyřech skandinávských zemích a v ČR/Slovensku je v současné době aplikována frekvence týdně**. Avšak na rozdíl od skandinávských zemí, které si při týdenní frekvenci vyjednaly 15 denní lhůtu splatnosti, ČR / Slovensko mají při týdenní frekvenci plateb lhůtu splatnosti podstatně kratší, a to jen 8-10 dní.

Z dalšího srovnání Isabelle Leroy vyplynulo, že v ČR / Slovensku jsou plošně aplikována lokální finanční kritéria IATA, zatímco ve většině evropských zemí tato kritéria nejsou aplikována vůbec nebo jen částečně v závislosti na ekonomické bonitě konkrétního prodejce.

Seminář ukázal, že **ECTAA je evropským lídrem v prosazování zájmů prodejců IATA**, které zastupuje jak na globální PAPGJC, tak v IATA technické pracovní skupině ASTWG. Zájmy prodejců prosazuje ECTAA i prostřednictvím IATA komisaře pro akreditované prodejce sídlícím v Ženevě a vykonávajícím de facto roli ombudsmana při řešení sporů mezi prodejci a IATA. ECTAA předkládá návrhy na IATA a její globální konferenci PAConf, reviduje veškeré změny pravidel IATA a dává k nim své připomínky, centralizuje informace o lokálních kritériích a diskuzích v lokálních APJC, poskytuje svým členským národním asociacím poradenství a pomoc při zastupování. AČCKA a SACKA tak mají přímou vazbu a možnost zastupovat prostřednictvím své-

ho členství v ECTAA zájmy akreditovaných prodejců IATA na nejvyšší úrovni.

K významným úspěchům aktivit **ECTAA** patří např. **docílení zrušení požadavku IATA zavést přísná „staff“ kritéria**, tedy **povinné nákladné kurzy IATA pro zaměstnance prodejců, zjednodušení evropské akreditace nadnárodních prodejců či zrušení požadavku IATA na povinné pojištění i sub-prodejců**. V roce 2010 docílila ECTAA prostřednictvím stížnosti k IATA komisaři zrušení dohody leteckých společností ve Francii o změně frekvence vyúčtování, ke které došlo bez souhlasu zástupců akreditovaných prodejců, a v Řecku a Chorvatsku se podařilo oddálit zavedení častější frekvence vyúčtování o 8 měsíců resp. 1 rok.

ECTAA zároveň podala stížnost na IATA k Evropské komisi z důvodu nedodržování ustanovení nařízení „Code of conduct“ týkající se ochrany dat akreditovaných prodejců.

AČCKA a SACKA tak vytvářejí účinnou platformu pro zastupování zájmů akreditovaných prodejců IATA v České republice a na Slovensku a připravují společnou česko-slovenskou pracovní skupinu, která se bude zabývat otázkami IATA „matters“.

BYLI JSME PŘI TOM...

Sekretariát rozeslal členům informativní zprávu o stanovisku AČCKA k článku časopisu **dTest** poškozujících cestovní kanceláře dne 27. 7. 2011. AČCKA znamenala další článek časopisu dTest ze dne 13. 9. 2011 poškozující jméno cestovních kanceláří.

Spolupráce na soutěži Ceny hospodářských novin **Firma roku a Živnostník roku 2011**; sekretariát rozeslal dne 29. 7. 2011 členům zprávu o možnosti stát se porotcem krajského kola a účastnit se slavnostního večera krajských kol. Dále sekretariát rozeslal nominaci do ankety Absurdita 2011 dne 6. 9. 2011.

AČCKA dne 11. 8. informovala své členy o **zrušení vízové povinnosti českých občanů do Thajska s platností od 11. 8. 2011**.

Dne 17. 8. 2011 jednal Ing. Škrabánek a T. Okamura s místopředsedou Ústavně-právního výboru PS PČR JUDr. Jeronýmem Tejcem o doporučených změnách AČCKA k novému Občanskému zákoníku.

Dne 24. 8. 2011 proběhlo školení zaměstnanců CK ESO Travel za účasti pedagogů VOŠ pro cestovní ruch v Praze. Školení na téma **Trendy v cestovním ruchu** se za AČCKA zúčastnil Ing. Roman Škrabánek s prezentací na téma Legislativa upravující činnost cestovních kanceláří a agentur a dále Kateřina Petříčková s prezentací na téma Evropská profesní karta turistického průvodce.

Na veletrhu GO 2011 proběhl rozhovor televize Z1 s Ing. R. Škrabánkem o vývojových tendencích v cestovním ruchu.

Evropský soudní dvůr přijal v říjnu předběžné rozhodnutí o oprávněnosti začlenění letectví do systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů (ETS) v EU.

Obecný systém pro obchodování s povolenkami na emise byl vytvořen směrnicí z roku 2003 s cílem podpořit snižování emisí skleníkových plynů nákladově efektivním a ekonomicky účinným způsobem. Na základě této směrnice měly členské státy povinnost zajistit počínaje 1.1.2005, že žádné zařízení nebude provozovat činnost, při které vznikají emise, pokud nemá povolení přidělené příslušným národním orgánem. Toto povolení příslušný úřad uděluje, pokud je provozovatel schopen emise monitorovat a podávat o nich zprávu.

Směrnicí z roku 2008 byla do systému ETS začleněna po-
čínaje 1.1.2012 i oblast civilního letectví, a to v souvislosti se **závazkem EU snížit do roku 2020 emise skleníkových plynů ve srovnání s rokem 1990 alespoň o 20 %**. Dle názoru EU přispívá letectví k celkovému dopadu lidské činnosti na změnu klimatu a dopad emisí skleníkových plynů z letadel na životní prostředí lze zmírnit prostřednictvím opatření zaměřených na boj proti změně klimatu a na financování výzkumu a vývoje v oblasti snižování emisí a přizpůsobování se změnám klimatu. Směrnice stanovuje, **že pro rok 2012 se celkové množství povolenek, které mají být přiděleny provozovatelům letadel, rovná 97 % historických emisí z letectví a pro rok 2013 pak 95 % historických emisí**. Povolenky mají být přidělovány provozovatelům letadel zdarma na základě jejich žádosti (při předložení ověřených údajů o tzv. „tunokilometrech“ pro leteckou činnost vykonanou za sledovaný rok), 15 % povolenek pak má být přiděleno prostřednictvím dražby.

Systém ETS se týká letů odlétajících a přilétajících z/na území členských států EU, Islandu, Lichtenštejnska a Norska (od roku 2014 i Chorvatska). Letecké společnosti by měly obdržet pro první rok povolenky pokrývající určitou úroveň emisí CO₂, přičemž pro následující rok by tato úroveň měla být snížena. Regulací EU tak vzniká tlak na letecké provozovatele, aby cíleně snižovali úroveň vypouštěných emisí.



V červnu 2010 vzneslo několik leteckých společností a asociací leteckých přepravců etablovaných v USA a Kanadě stížnost na začlenění letectví do systému ETS a požadovaly, aby z tohoto systému byla vyčleněna Velká Británie. Dle jejich názoru je směrnice v rozporu s řadou principů obvyklých v mezinárodním právu a mezinárodních dohodách, v rozporu s Chicagskou úmluvou o mezinárodním civilním letectví, Kyo-to protokolem a dalšími dohodami. Britský soud předal celou záležitost Evropskému soudnímu dvoru k přijetí rozhodnutí.

Evropský soudní dvůr však ve svém předběžném rozhodnutí zkonstatoval, že **směrnice nikterak nezasahuje do suverenity jiných států**, jak je garantováno mezinárodním právem, ani do svobody mezinárodních vod a je tudíž kompatibilní s mezinárodními dohodami.

Některé světové letecké společnosti jsou k začlenění letectví do systému ETS v EU velmi kritické, v říjnu 2011 byla podepsána deklarace 20 zemí (USA, Rusko, Japonsko, Čína, Indie apod.) proti začlenění letectví do systému ETS s ohlášením zavedení odvetných opatření.

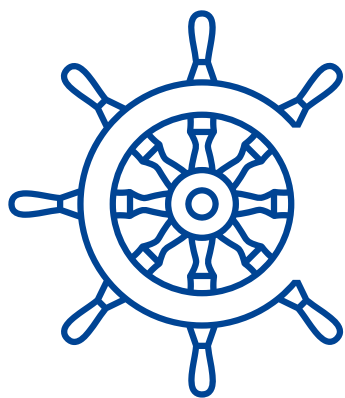
AČCKA a ECTAA situaci nadále monitorují, začlenění letectví do systému ETS může znamenat snahu leteckých společností zvyšovat cenu letenek či zavádět dodatečnou „emisní taxu“. Směrnice však jednoznačně stanovuje, že povolenky jsou přidělovány zdarma, s výjimkou 15 %, které mají být přidělovány prostřednictvím dražby. Rozhodujícím bude definitivní rozhodnutí Evropského soudního dvora, které je netrpělivě očekáváno před koncem letošního roku.

BYLI JSME PŘI TOM...

Dne 2. 9. 2011 jednal Ing. Škrabánek s velvyslancem Kyperské republiky Pheadonem Anastasiou za účasti ředitele Kyperské turistické centrály p. Orphanidese ohledně možností cestování na Kypr. AČCKA byla upozorněna, že některé cestovní kanceláře připravují podzimní nabídku zájezdů s přímými lety do okupované severní části ostrova Kypr, což je velvyslanectvím a úřady Kyperské republiky považováno za nelegální. Dle vyjádření českého velvyslanectví v Nikósii je možnost poskytnutí diplomatické a konzulární ochrany pro občany pobývající v okupované části velmi omezená.

AČCKA (Ing. Roman Škrabánek, Tomio Okamura) dne 2. 9. 2011 jednala se zástupci Podvýboru pro cestovní ruch PS PČR a zástupci Ústavně právního výboru PS PČR, kterým přednesla připravené zásadní připomínky AČCKA k dílu 6 Zájezd paragrafového znění nového občanského zákoníku.

Dne 12. 9. 2011 se Ing. Škrabánek zúčastnil školení konzulárních pracovníků České republiky v Toskánském paláci, na kterém vystoupil v rámci spolupráce s MZV s přednáškou na téma „Evropská a národní legislativa upravující činnost cestovních kanceláří a práva cestujících v jednotlivých druzích dopravy“.



marine tour
cestovní kancelář

specialista na **TURECKO**



Více než 200 hotelů na Turecké riviéře
www.marinetour.cz

Evropská komise zveřejnila sdělení (*communication*) Evropskému parlamentu a Radě o konzulární ochraně občanů EU ve třetích zemích, ve kterém zhodnotila aktuální stav diplomatické a konzulární ochrany a nastínila další vývoj. Sdělení Evropské komise navazuje na tzv. **Akční plán na období 2007-2009, přijatý Evropskou komisí v prosinci 2007, jehož cílem bylo zlepšit informovanost evropských občanů o svých právech a o rozsahu diplomatické a konzulární ochrany vyplývajících ze smluv EU a zlepšit spolupráci členských států EU v souladu s právem občanů na ochranu vyplývající ze smluv EU (pokud se občan EU nachází ve „třetí“ zemi, kde členský stát, jehož je občanem, nemá své velvyslanectví nebo konzulární úřad, má právo na diplomatickou nebo konzulární ochranu kterýmkoli jiným členským státem EU zastoupeným na místě za stejných podmínek, jako jsou podmínky, které tento stát uplatňuje na své státní příslušníky, pozn. autora).**

V rámci Akčního plánu **Evropská komise navrhla soubor opatření, který měl zlepšit poskytování konzulární ochrany diplomatickými a konzulárními úřady.** Jedním z opatření bylo např. **zřídit internetové stránky o konzulární ochraně, zřídit telefonické informační linky nebo vytvořit „společnou kancelář EU“ ve třetích zemích s relativně malým zastoupením členských států jako pilotní projekt ve spolupráci s členskými státy.**

Evropská komise ve svém sdělení konstatuje, že **občané EU, ačkoli v roce 2008 proběhla velká informační kampaň, nejsou v současnosti stále ještě dostatečně informováni o jejich právu na rovné zacházení ohledně konzulární ochrany ve třetích zemích a počet případů, kdy občané EU požádali jiný členský stát o konzulární ochranu, je stále velmi nízký.** Je tudíž nutné nadále intenzivně usilovat o větší informovanost občanů EU o jejich právu na ochranu, o tom jak se na velvyslanectví jiného členského státu obrátit, jak jej najít a o druhu pomoci, která jim může být nabídnuta. Dále je nutné více informovat národní konzulární úředníky o tom, že konzulární ochrana má evropskou dimenzi a také zlepšit právní jistotu ohledně působnosti, podmínek a postupů týkajících se konzulární ochrany. Co se týče pilotního projektu společných kanceláří zastoupení členských států a delegace EU ve třetí zemi, které by mohly ušetřit náklady a kompenzovat omezenou konzulární přítomnost ve třetích zemích, za první krok je považováno zřízení společného střediska pro žádosti o víza v Moldavské republice. Za účelem zvýšení informovanosti občanů **EU spustila Evropská komise zvláštní internetové stránky o konzulární ochraně, které jako jediné kontaktní místo zlepšují přístup evropské veřejnosti k informacím.**

Internetové stránky <http://ec.europa.eu/consular-protection/index.action> informují o adresách diplomatických a konzulárních úřadů ve třetích zemích, na které se mohou občané EU obrátit se žádostí na ochranu, o druhu pomoci a situacích, za kterých mohou o pomoc požádat. Internetové stránky mají zároveň

souhrnně poskytovat cestovatelská avíza jednotlivých členských států a usnadnit občanům **přístup k bezplatné jednotné telefonní lince „Europe Direct“ +800 67891011 při volání z EU**, na které jsou poskytovány informace o konzulární ochraně.

Pro další vývoj si Evropská komise stanovila za úkol nadále zvyšovat informovanost občanů a zúčastněných subjektů pomocí cílených komunikačních opatření a během příštích 12 měsíců Evropská komise předloží i legislativní návrhy týkající se zavedení opatření v oblasti koordinace a spolupráce nezbytných pro usnadnění poskytování konzulární ochrany diplomaticky nezastoupeným občanům EU, jakož i řešení otázky finančních náhrad za poskytnutí konzulární ochrany v krizových situacích.



BYLI JSME PŘI TOM...

Uskutečnilo se setkání incomingové sekce ve čtvrtek 17. 3. 2011 od 14 hodin v Zasedací síni pražského Klementina v rámci projektu Pražské barokní slavnosti. Celkem se akce účastnilo 55 členů AČCKA a 3 nečlenské subjekty. Setkání bylo velmi úspěšné nejen přizvanými hosty, ale i průběhem celé akce, která se zakončila vyhlídkou na věži Klementina. Setkání se účastnil Mgr. Jan Kalousek (předseda Výboru pro zahraniční vztahy a cestovní ruch Zastupitelstva hl. m. Prahy), generální ředitel Národního muzea PhDr. Michal Lukeš, náměstek ředitele Městské policie Praha Mgr. Ludvík Klema, Ing. Lucie Ramnebornová (ředitelka PIS) a mnozí další, kteří přispěli k bohatému odbornému programu. Všichni přítomní velmi kladně hodnotili výsledky intenzivní a soustavné práce incomingové sekce AČCKA. Na základě jednání se zástupcem Městské policie bylo členům rozesláno hodnocení směnářů v centru Prahy (Praha I), výsledky z provedených kontrol Městské policie v měsíci březnu 2011. Tento materiál jednoznačně dokazuje, že řada směnářů v centru Prahy je klamavých a zcela evidentně okrádá zahraniční turisty. Materiál bude podkladem k dalšímu jednání na MF.

SDĚLENÍ EVROPSKÉ KOMISE O UPLATŇOVÁNÍ NAŘÍZENÍ O PRÁVECH CESTUJÍCÍCH V LETECKÉ PŘEPRAVĚ

Evropská komise zveřejnila v dubnu své sdělení o uplatňování nařízení o právech cestujících v letecké dopravě z roku 2004, kterým se **stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů**. Nařízení je základní evropskou právní normou regulující práva cestujících v letecké dopravě a stanovující povinnosti leteckých společností.

Ve svém sdělení Evropská komise zhodnotila aktuální stav uplatňování nařízení a nastínila další vývoj. Ze sdělení vyplývá jednoznačný závěr, že v prvních letech bylo uplatňování nařízení a zavedení předpisů o právech cestujících velkým krokem vpřed, který výrazně zvýšil celkové standardy pro cestující a letecké odvětví. V další fázi je však **nutné docílit důslednějšího vymáhání práv cestujících a zavést**



jednotný výklad a rovné podmínky, které jsou zvláště důležité pro cestující se sníženou pohyblivostí.

Evropská komise ve svém sdělení oznámila řadu konkrétních opatření, jejichž cílem je objasnit práva cestujících v letecké dopravě a posílit vymáhání těchto práv v Evropě. Pro zajištění důslednějšího vymáhání práv cestujících přijme Evropská komise v roce 2011 nové opatření pro posílení sítě subjektů členských států příslušných pro prosazování předpisů (NEB) tak, **aby bylo zajištěno silnější celoevropské vymáhání práv cestujících**. Nové opatření bude jasněji definovat pravomoci sítě NEB a umožní přijímání společných rozhodnutí, která dovolí jednotnější a koordinovanější uplatňování právních předpisů EU. Snahou Evropské komise bude ustavit nové evropské fórum, které umožní pravidelnou konzultaci otázek týkajících se práv cestujících v letecké dopravě se spotřebiteli a leteckým odvětvím, a bude se i nadále snažit neustále zvyšovat informovanost veřejnosti o právech vyplývajících z nařízení.

Evropská komise zároveň oznámila svůj úmysl přepracovat stávající nařízení a předložit návrh revize již v roce 2012. Příslušný **návrh se bude zabývat** důležitými otázkami, **mj. i otázkou omezení odpovědnosti leteckých dopravců v případě výjimečných okolností, stropy odškodnění, přesměrování cestujících a sdílení rizika**. Návrhu revize bude předcházet veřejná konzultace o zásadních otázkách ze strany spotřebitelů, leteckého odvětví a orgánů členských zemí EU, která by měla být spuštěna koncem

roku 2011. Konzultace by se měla zabývat zároveň i zásadními otázkami týkajícími se ztráty zavazadel nebo obchodních postupů v rámci změny času odletu (práva cestujících v případech změny času odletu) a nedostavení se k odletu. Zároveň bude vypracována i analýza o posouzení ekonomických dopadů návrhu revize.

ECTAA a AČCKA vítají skutečnost, že si Evropská komise po loňském plošném uzavření evropského vzdušného prostoru následkem erupční činnosti islandské sopky uvědomila, že je třeba legislativně řešit otázku omezení odpovědnosti leteckých společností, a následně i cestovních kanceláří, v případech „vyšší moci“, a do přípravy návrhu revize nařízení budou aktivně zasahovat.



BYLI JSME PŘI TOM...

Dne 25. 10. 2011 se uskutečnila schůzka AČCKA (Ing. R. Škrabánek, R. Dvornický) a SAAI (Sdružení akreditovaných agentů IATA v ČR) ohledně vzájemné spolupráce. Na schůzce se obě strany dohodly na vzájemném přidruženém členství a dále na uzavření dohody o vzájemné spolupráci.

Dne 25. listopadu 2011 došlo k **slavnostnímu podpisu dohody o spolupráci** mezi AČCKA, zastoupenou jejím prezidentem Ing. Romanem Škrabánkem, a panem Radkem Doupalem, předsedou Sdružení akreditovaných agentů IATA v České republice (SAAI).

AČCKA a SAAI uzavřely tuto dohodu, jejímž účelem je koordinace činnosti obou asociací tak, aby byly aktivněji, intenzivněji a s odbornou erudicí **prosazovány a hájeny oprávněné zájmy jejich členů**. Jedná se zejména o oblasti spolupráce v otázkách „IATA matters“, vzájemných vztahů akreditovaných agentů IATA a leteckých společností a vztahů akreditovaných agentů IATA k mezinárodním orgánům a státním organizacím. Podepsáním dohody za podpory ECTAA vznikla velmi silná platforma pro zastupování zájmů akreditovaných prodejců IATA v České republice.

Evropský parlament a Rada přijaly v únoru 2011 směrnici o postupu proti opožděným platbám v obchodních transakcích (*directive on late payment*), která bude transponována do národních právních řádů členských zemí EU v březnu 2013. **Smyslem této z hlediska obchodních vztahů velmi zajímavé směrnice je boj proti opožděným platbám v obchodních transakcích s cílem zajistit řádné fungování vnitřního trhu a podpořit konkurenceschopnost podniků, zejména pak podniků malých a středních. Směrnice vychází ze skutečnosti, že většina zboží a služeb je dodávána hospodářskými subjekty jiným hospodářským subjektům na základě odložených plateb, kdy dodavatel poskytuje zákazníkovi čas na úhradu vystavené faktury. Mnohé platby se však v praxi uskutečňují později, než bylo dohodnuto ve smlouvě nebo stanoveno ve všeobecných podmínkách, a mnohé faktury jsou hrazeny až dlouho po dohodnuté lhůtě splatnosti. Opožděné platby tak mají negativní dopad na likviditu a komplikují finanční řízení podniků. Přijatá směrnice má za úkol změnit tento negativní trend a od opožděných plateb odrazovat a zároveň i působit ve prospěch kultury včasné platby.**

Směrnice zakotvuje právní nárok věřitele na úrok z prodlení bez nutnosti upomínky, pokud věřitel splnil své smluvní a zákonné povinnosti a neobdržel splatnou částku včas. Věřitel má nárok na úrok z prodlení ode dne, který následuje po dni splatnosti faktury nebo po dni uplynutí lhůty splatnosti, které jsou stanoveny ve smlouvě. Pokud den ani lhůta splatnosti nejsou ve smlouvě stanoveny, má věřitel nárok na úrok z prodlení po uplynutí 30 kalendářních dnů po dni, kdy dlužník obdrží fakturu, nebo po uplynutí 30 kalendářních dnů po dni obdržení zboží nebo poskytnutí služeb pokud není den obdržení faktury jistý. Směrnice také stanovuje, že lhůta splatnosti sjednaná v obchodních transakcích nepřekročí 60 kalendářních dnů, pokud nejsou ve smlouvě výslovně dohodnuty jiné podmínky za předpokladu, že tyto nejsou vůči věřiteli hrubě nespravedlivé.

Použitelnou referenční sazbou pro výpočet úroku z prodlení je úroková sazba používaná Evropskou centrální bankou, resp. stanovená národní centrální bankou (v zemích mimo „euro“ zónu), přičemž použitelná sazba zákonného úroku z prodlení musí být v členských zemích transparentně zveřejněna. Použitelné sazby jednotlivých členských zemí EU budou zároveň zveřejněny i na internetových stránkách Evropské komise.

Kromě úroku z prodlení **směrnice zakotvuje i nárok věřitele na náhradu vlastních nákladů spojených s vymáháním v min. výši 40 EUR a dále i přiměřenou náhradu za veškeré náklady spojené s vymáháním, které tuto pevnou částku přesahují a které vznikly věřiteli v souvislosti s opožděnou platbou dlužníka (např. služby advokáta apod.).**

Členské státy mají povinnost zajistit v souladu se svými právními a správními předpisy, aby bylo možné zís-

kat exekuční titul ve zrychleném řízení bez ohledu na výši dluhu, zpravidla ve lhůtě 90 kalendářních dnů od podání žaloby věřitelem nebo podání návrhu soudu nebo jinému příslušnému orgánu, a to za předpokladu, že dluh nebo okolnosti řízení nejsou sporné.

Přijatá směrnice výrazným způsobem zasáhne do běžných obchodních vztahů mezi hospodářskými subjekty a lze očekávat, že její transpozice do národních právních řádů členských zemí EU vytvoří od roku 2013 dostatečný právní rámec vedoucí ke zlepšení vzájemné platební morálky, která není v současné době striktně dodržována.

BYLI JSME PŘI TOM...

Asociace byla požádána v rámci dlouhodobé spolupráce s Národním muzeem o informování členů o konání světově jedinečné výstavy Antonína Dvořáka v termínu 18.5.2011–27.2.2012. Světovým unikátem bylo vystavení autografu slavné 9. symfonie Z Nového světa, která je nejhranější symfonií na světě. Na základě jednání viceprezidenta AČCKA T. Okamury s generálním ředitelem Národního muzea byly v rámci této výstavy připraveny pro cestovní kanceláře a skupiny s průvodcem zajímavé slevy.

Viceprezident AČCKA, pan Tomio Okamura, jednal s předsedkyní Ústavně-právního výboru Poslanecké sněmovny PČR a I. místopředsedkyní Věcí veřejných paní Karolínou Peake ohledně výhrad AČCKA k návrhu občanského zákoníku, zejména k ustanovení o odpovědnosti cestovní kanceláře za „ztrátu radosti ze zájezdu“.

AČCKA byla pozvána ministrem financí do vnějšího připomínkového řízení, v návrhu novely zákona o DPH byly zapracovány důležité připomínky AČCKA z předcházejících jednání (zachování možnosti výpočtu marže za zdaňovací období, posunutá účinnost nového ustanovení od 1.1.2013). Dle návrhu novely nebude již možné uplatňovat zvláštní režim při transakcích B2B.



MADI[®] TRAVEL MARKET

MEZINÁRODNÍ ODBORNÝ VELETRH CESTOVNÍHO RUCHU A HOTELNICTVÍ

- ✓ Obchodní setkání profesionálů a velkoodběratelů z oboru cestovního ruchu a hotelnictví. Klidná pracovní atmosféra pro obchodní jednání s partnery i uzavírání dohod a smluv.
- ✓ Největší mezinárodní akce „business-to-business“ nejen v České republice, ale v celé střední a východní Evropě.
- ✓ Nabídka veškerých služeb pro incoming, outgoing i domácí cestovní ruch.
- ✓ Incomingový workshop BUY Czech Republic, BUY Central Europe.
- ✓ Katalogy veletrhu zasílané týden před akcí e-mailem umožňují intenzivní přípravu a zvyšují efektivnost účasti.
- ✓ Bohatý doprovodný program každoročně zahrnuje tři desítky akcí: seminářů, workshopů, firemních prezentací, tiskových konferencí atd.

<http://www.madi.cz>

MADI TRAVEL MARKET

Husitská 27, 130 00 Praha 3

tel./fax: + 420 – 222 540 000, 222 541 221

e-mail: madi@madi.cz

OFICIÁLNÍ DOPRAVCE:

 **CZECH AIRLINES** 
www.czechairlines.com



Evropský parlament a Rada přijaly v říjnu směrnici o právech spotřebitelů, která navazuje na směrnici o službách na vnitřním trhu. **Směrnice stanovuje pravidla týkající se informací, jež mají být poskytovány v případě smluv uzavřených mezi obchodníkem a spotřebitelem** (kupních smluv a smluv o poskytování služeb) **s rozlišením na „smlouvy uzavřené na dálku“, „smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory“ a „smlouvy jiné než uzavřené na dálku či mimo obchodní prostory“.**

Směrnice stanovuje jednoznačnou informační povinnost obchodníka. Před tím, než je spotřebitel vázán jakoukoliv smlouvou, musí obchodník poskytnout spotřebiteli jasným a srozumitelným způsobem informace výslovně uvedené ve směrnici. V případě „smluv jiných“ jsou to **např. hlavní vlastnosti zboží nebo služeb, totožnost obchodníka, celková cena včetně daní** (způsob jejího výpočtu, pokud cenu nelze rozumně stanovit předem), **veškeré další poplatky za dopravu, dodání nebo poštovné, podmínky platby, dodání, plnění, reklamační podmínky apod.** V případě „smluv na dálku a mimo obchodní prostory“ jsou to **i náklady na prostředky dálkové komunikace použité pro uzavření smlouvy, existence záloh nebo jiných finančních záruk,** které musí spotřebitel zaplatit nebo poskytnout, a pokud lze využít práva na odstoupení od smlouvy, pak podmínky, lhůty a postupy pro uplatnění tohoto práva, jakož i standardní formulář pro odstoupení od smlouvy uvedený v příloze směrnice. V případě „smluv uzavřených na dálku a mimo obchodní prostory“ dává směrnice spotřebiteli **právo na odstoupení od smlouvy bez uvedení důvodu ve lhůtě 14 dnů.** U smluv o poskytování služeb běží lhůta ode dne uzavření smlouvy, u kupních smluv ode dne, kdy spotřebitel získá zboží do fyzického držení. Pokud obchodník neposkytl spotřebiteli informace o právu odstoupit od smlouvy, činí lhůta dodatečných 12 měsíců.

V případě „smluv uzavřených mimo obchodní prostory“ musí být **povinné informace** poskytnuty spotřebiteli v písemné podobě nebo se souhlasem spotřebitele na jiném trvalém nosiči. Tyto informace musí být čitelné a zformulované jasným a srozumitelným jazykem, obchodník musí poskytnout spotřebiteli kopii podepsané smlouvy. V případě „smluv uzavřených na dálku“ musí být informace **poskytnuty jasným a srozumitelným jazykem a způsobem odpovídajícím použitému prostředku komunikace.** Při uzavírání smlouvy přes internet musí obchodník zajistit, aby spotřebitel při podání objednávky výslovně potvrdil, že si je vědom toho, že se objednávkou zavazuje k provedení platby. Internetové stránky musí nejpozději na počátku postupu vytváření objednávky jasně a čitelně uvést, zda platí nějaké omezení pro dodání zboží a jaké způsoby platby jsou přijímány.

Směrnice stanovuje i další práva spotřebitelů, např. **zákaz obchodníkům účtovat v souvislosti s použitím konkrétního způsobu platby poplatky, které převyšují náklady na použití daného způsobu platby, které nese obchodník, nebo zákaz účtovat spotřebiteli vyšší než běžnou sazbu hovoru při komunikaci spotřebitele**

s obchodníkem na zvlášť vyhrazené telefonní lince.

Zajímavé je také **ustanovení o zákazu dodatečných plateb.** Před tím, než je spotřebitel vázán smlouvou nebo nabídkou, obchodník si musí vyžádat výslovný souhlas spotřebitele pro každou další platbu kromě dohodnuté úhrady za hlavní smluvní závazek. Pokud obchodník tento souhlas neobdržel, ale podsunul jej pomocí předem nastavených možností, které musí spotřebitel zamítnout, aby se vyhnul dodatečné platbě, má spotřebitel nárok na vrácení této platby.

Směrnice o právech spotřebitelů se nevztahuje na smlouvy uzavřené v působnosti směrnice o zájezdech, tedy na cestovní smlouvy. Po celou dobu legislativního procesu ECTAA a AČCKA vyvíjely maximální úsilí, aby byly cestovní smlouvy vyčleněny z působnosti směrnice a nedocházelo tak ke kolizi s profesní legislativou, která jednoznačně upravuje informační povinnosti pořadatele zájezdu a možnost odstoupení od smlouvy. A toho bylo dosaženo.

Smlouvy o přepravě cestujících pak podléhají jen 3 specifickým ustanovením směrnice, a to ustanovení o informační povinnosti v případě smluv uzavřených na dálku, ustanovení o zákazu navýšení poplatku za platby a zákazu dodatečných plateb.

Smlouvy o poskytování ubytování, cateringu, pronájmu vozidel a službách souvisejících s rekreační činností do působnosti směrnice spadají v plném rozsahu, s výjimkou práva spotřebitele na odstoupení od smlouvy bez udání důvodu pokud je smlouva uzavřena na dálku nebo mimo obchodní prostory a stanovuje konkrétní datum nebo lhůtu plnění.

Členské státy EU mají povinnost transponovat ustanovení směrnice o právech spotřebitelů do národních právních řádů do 13. 12. 2013 se zahájením účinnosti od 13. 6. 2014.

BYLI JSME PŘI TOM...

Na základě podnětů členů AČCKA, v souvislosti s rozhodnutím letecké společnosti Travel Servis zavést nový speciální poplatek určený k pokrytí více nákladů letecké společnosti na odškodňování cestujících s odkazem na nařízení o právech cestujících v letecké přepravě č. 261/2004 a snahou jednostranně zvýšit před letní sezonou cenu letecké přepravy v rámci již uzavřených smluv s cestovními kancelářemi, nechala AČCKA posoudit vzniklou situaci právní kanceláři. Právní rozklad JUDr. Líbalové, odmítající postup letecké společnosti, je na požádání členům k dispozici. Právní rozklad byl rovněž zaslán na vedení letecké společnosti.

AČCKA, zastoupená panem T. Okamuroou, zahájila jako spoluautor soutěž „**Jak chutná Bolešlavsko**“ za účelem zatraktivnění mladoboleslavského regionu pro turisty. Druhým spoluautorem je poslanec PČR, pan Jan Smutný, a partnerem soutěže je město Mladá Boleslav.

ESO travel

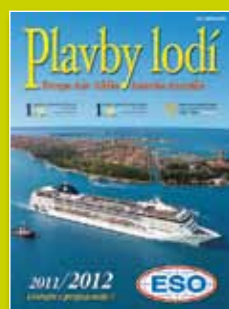
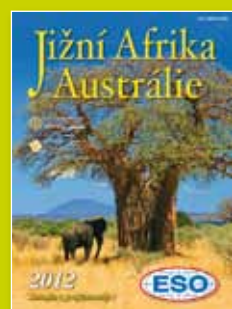
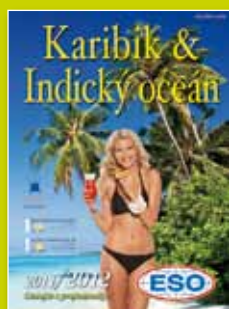
cestujte za poznáním i odpočinkem
s profesionály



TRAVEL
AWARDS
2011

Nejlepší touroperátor
na Asii 2011

Nejlepší touroperátor
na Ameriku 2011



126
zemí

ESO travel a.s. Korunovační 22, 170 00 Praha 7, tel.: 233 377 711, fax: 233 377 716, info@esotravel.cz

Klientská centra:

Revoluční 13
110 00 Praha 1
tel.: 222 316 994
revolucni@esotravel.cz

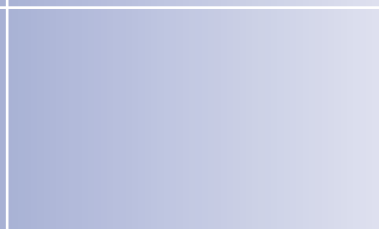
Václavské nám. 56
110 00 Praha 1
tel.: 222 211 120
vaclavak@esotravel.cz

Josefská 9
602 00 Brno
tel.: 533 400 045
brno@esotravel.cz

Masarykovo nám. 14
702 00 Ostrava
tel.: 596 121 662
ostrava@esotravel.cz



**PAMÁTKY ZAPSANÉ
V KULTURNÍM DĚDICTVÍ
UNESCO**



ASOCIACE ČESKÝCH CESTOVNÍCH KANCELÁŘÍ A AGENTUR

LETENSKÁ 119/3, 118 00 PRAHA 1

TEL.: +420 224 862 551, FAX: +420 224 862 553

EMAIL: SEKRETARIAT@ACCKA.CZ, WEB: HTTP://WWW.ACCKA.CZ